

ASAP

ANSI / ASSE: Z359.15

Patented

Mobile fall arrester for rope
Antichute mobile sur corde

Latest version Dernière version Other languages Autres langues Technical tips Conseils techniques PPE checking Fiche de contrôle EPI

Warning symbols Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

Sustaining our Community
 Au service de la Communauté
 Fondation FONDATION-PETZL.ORG



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.
 Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.
 Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ETRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

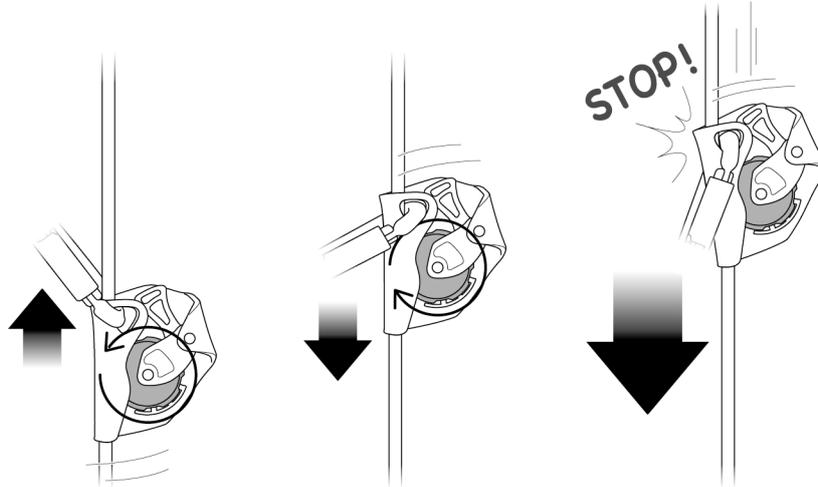
2. Nomenclature

3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

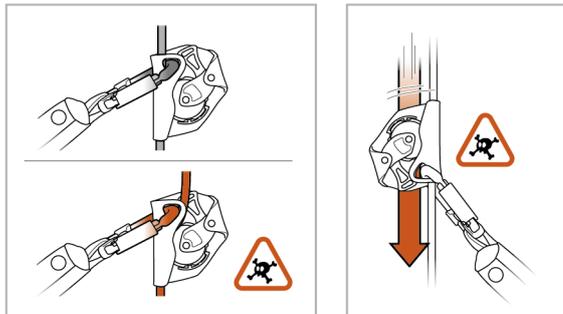
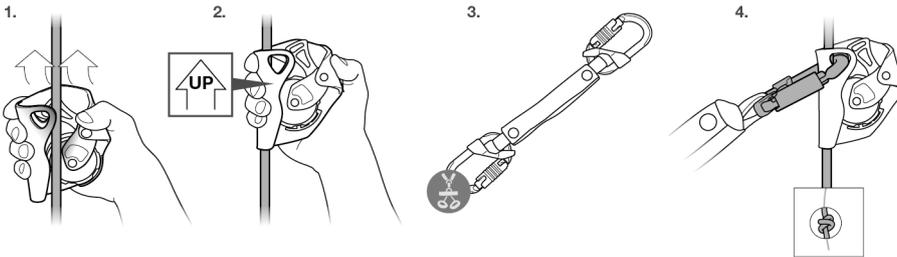
PPE checking Vérification EPI
 PETZL.COM

4. Compatibility Compatibilité

5. Working principle
Principe fonctionnement



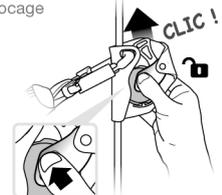
6. Installation and function test
Mise en place et test de fonctionnement



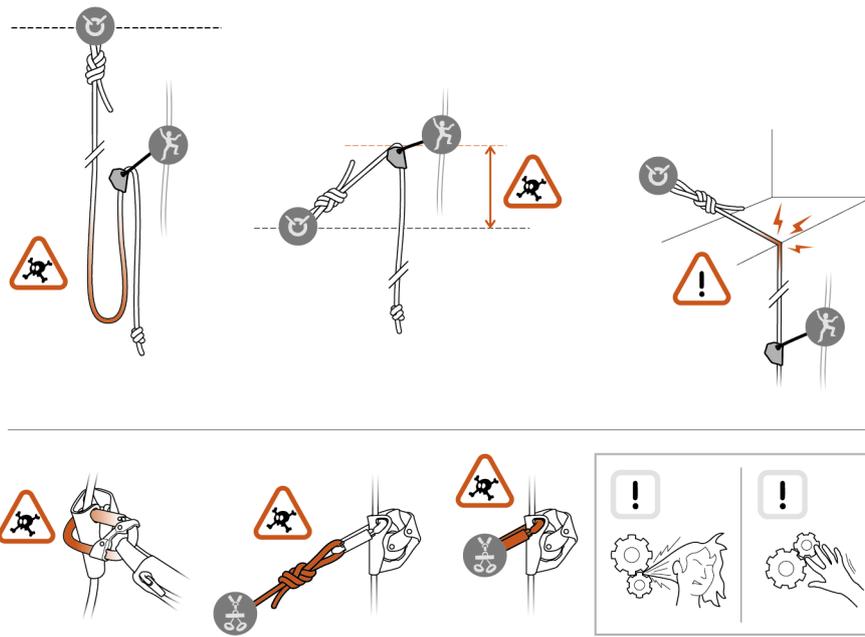
Test



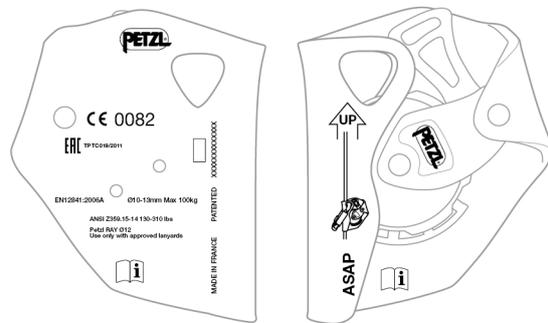
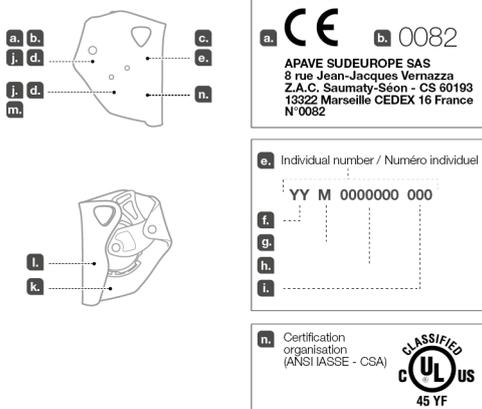
Unlocking
Déblocage



7. Precautions for use
Précautions d'utilisation

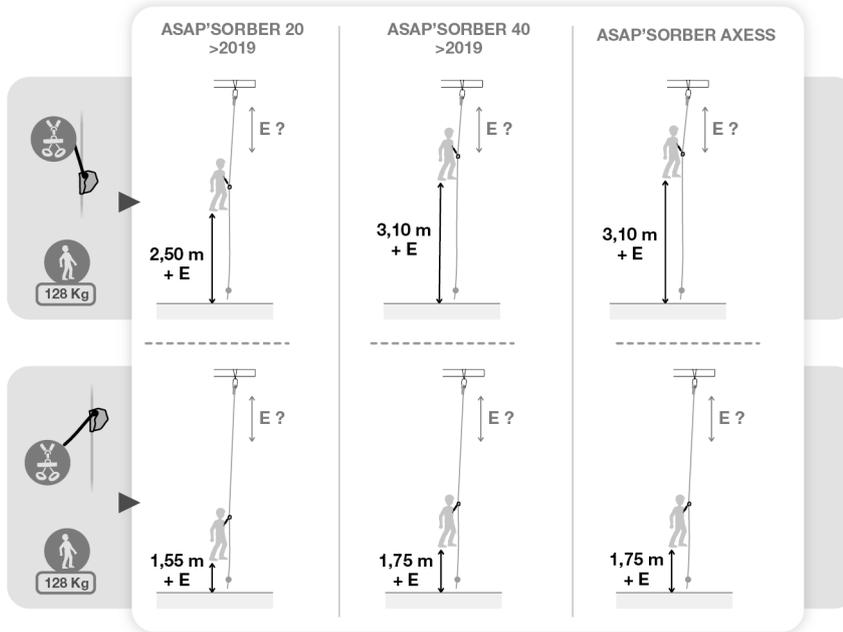


Traceability and markings
Traçabilité et marquage



ASAP — B070
FALL ARRESTER
IN ACCORDANCE
WITH ANSI/ASSE Z359.15-2014

8. Clearance
Tirant d'air



9. Cleaning (text part)
Nettoyage (partie texte)

10. Additional information
Informations complémentaires

<p>A. Lifetime / Durée de vie</p> <p> unlimited / illimitée</p>		<p>B. Acceptable T° / T° tolérées</p> <p> + 50°C / + 122°F - 20°C / - 4°F</p>	
<p>C. Precautions for use / Précautions d'usage</p> <p> etc...</p>			
<p>D. Cleaning / Nettoyage</p> <p> + 30°C maxi. / + 86°F maxi.</p>		<p>E. Drying / Séchage</p> <p> + 30°C maxi. / + 86°F maxi.</p>	
<p>F. Storage - Transport / Stockage - transport</p> <p> + 30°C / + 86°F + 10°C / + 50°F</p>		<p>G. Maintenance / Entretien</p> <p></p>	
<p>H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations</p> <p> → Petzl</p>		<p>I. FAQ - Contact / Questions - Contact</p> <p> → petzl.com</p>	

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

ASAP (international version): mobile fall arrest for rope.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Attachment holes, (3) Safety catch, (4) Arm, (5) Arm axle, (6) Locking wheel.

Principal materials: aluminum alloy (frame, arm), stainless steel (locking wheel, safety catch), polyester, nylon (ropes).

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form; type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

ASAP: verify the absence of any cracks, marks, deformation, wear, or corrosion on the frame, arm, attachment holes and safety catch. Verify that the arm and safety catch rotate on the axle, and that the return spring works properly. Verify that the locking wheel is clean and that the teeth are not worn out. Warning: if one or more teeth are missing, do not use the ASAP.

If the teeth are dirty, see the paragraph on Cleaning, maintenance. Verify that the locking wheel rotates smoothly, through one complete revolution in both directions.

Rope: check the condition of the rope according to the manufacturer's instructions. The rope must be retired if it has held a fall, if the core seems deformed, or if the sheath is damaged or stained.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other. Beware of foreign objects that can prevent the locking wheel from pressing against the rope, or from turning. Protect your ASAP from splashes while working.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Equipment used with your ASAP must meet current standards in your country (e.g. EN 361 harnesses in Europe...).

Connector:

Use the ASAP only with OXAN TRIACT-LOCK (international version), or Bm'D TLU connectors, with a CAPTIV bar.

Harness:

Connect the ASAP to the fall arrest attachment point on your harness.

Energy-absorbing lanyard:

To extend the link between the ASAP and the harness, use only compatible Petzl energy absorbers certified to the ANSI Z359.13 standard:

- ASAP/SORBER 20 and 40 (2019 and later versions).
- ASAP/SORBER AXESS.

The energy absorber must not be extended (one connector maximum at each end).

Rope:

Use the ASAP with the RAY 12 mm rope.

5. Working principle

At moderate speeds, the locking wheel turns freely in both directions. When a rapid downward movement occurs, the locking wheel stops rotating and the rope is locked by being pinched between the wheel and the frame.

6. Installation and function test

Warning: the ASAP is a directional device and locks in only one direction. Danger of death if the ASAP is positioned upside down on the rope.

Perform a function test for each installation.

Unlocking: after the function test, unlock the wheel to enable normal movement on the rope.

Harness attachment:

Use only the OXAN TRIACT-LOCK connector (international version) with CAPTIV bar.

7. Precautions for use

As you progress, regularly check that the rope is moving properly through the ASAP, to avoid creating a loop of slack that could increase the potential fall distance.

A dynamic overload can damage the rope. If the ASAP's rope is loaded, the user must be equipped with another backup system. Maximum allowable fall distance: twice the length of the energy absorber (including connectors).

The mobile fall arrester must not be connected to more than one rope. The mobile fall arrester must not be connected to more than one user.

Working load of 130 lbs (58 kg) to 310 lbs (140 kg). Do not use the mobile fall arrester when the user is positioned on an unstable surface, fine grain material or particulate solids such as sand or coal.

To move the ASAP along the rope, do not touch it with your hand; use the energy absorber to pull it.

8. Clearance

Your position relative to the mobile fall arrester determines the potential fall distance: if you find yourself above the mobile fall arrester - with no slack in the rope - your potential fall distance is twice the length of the energy absorber (including connectors).

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle in the event of a fall. Clearance takes into account:

- The length of the fall.
- The ASAP's stopping distance.
- The tearing length of the energy absorber.
- The average height of the user.
- A safety margin of 1 m.

The rope's elasticity (E) varies according to the situation and must be added to your clearance calculation.

For more information, see the ASAP technical tips at Petzl.com. The values presented are based on theoretical estimations and fall tests using a rigid mass.

In a fall arrest system, take into account the length of any connectors that will have an effect on the fall distance.

9. Cleaning, maintenance

Avoid getting any liquid inside the locking wheel's mechanism. To clean the locking wheel teeth, using a solvent is not recommended, but is possible if applied with a brush, taking care to avoid getting any solvent in the mechanism.

10. Additional information

Maximum arrest distance according to the ANSI Z359.15 standard: 11 ft (3.35 m).

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to reduce the pendulum risk and the fall distance.

- A fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to reduce the pendulum risk and the fall distance.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING - DANGER: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, abrasive surfaces, machines in motion, electrical hazards, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning/disinfection - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d.

Rope compatibility - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Nominal maximum load - n. ANSI/ASSE certification body

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

ASAP version internationale : antichute mobile sur corde.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Trous de connexion, (3) Butée de sécurité, (4) Bras, (5) Axe du bras, (6) Galet bloqueur.

Matériaux principaux : alliage d'aluminium (corps, bras), acier inoxydable (galet, butée de sécurité), polyester, polyamide (cordes).

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Il est conseillé une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI :

type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

ASAP : vérifiez l'absence de fissures, marques, déformation, usure, corrosion sur le corps, bras, trous de connexion, butée de sécurité). Vérifiez le pivotement du bras et de la butée de sécurité autour de l'axe et l'efficacité du ressort de rappel. Vérifiez la propreté du galet et l'usure des dents. Attention, si une ou plusieurs dents manquent, n'utilisez plus l'ASAP.

Si les dents sont encrassées, consultez le paragraphe Nettoyage, entretien. Vérifiez que la rotation du galet se fait sans à-coup, sur un pivotement dans les deux sens.

Corde : vérifiez l'état de la corde selon les indications du fabricant. La corde doit être reformée si elle a envoyé une chute, si l'âme semble déformée, ou si la gaine est abîmée ou tachée.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Attention aux objets étrangers pouvant entraver l'appui du galet bloqueur sur la corde et sa rotation. Protégez votre ASAP des projections lors du travail.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre ASAP doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (par exemple harnais EN 361 en Europe...).

Connecteur :

Utilisez l'ASAP uniquement avec les connecteurs OXAN TRIACT-LOCK version internationale, ou Bm'D TLU, avec une barrete CAPTIV.

Harnais :

Connectez l'ASAP au point d'attache d'antichute de votre harnais.

Longe absorbeur d'énergie :

Pour rallonger la liaison entre l'ASAP et le harnais, utilisez uniquement les absorbeurs d'énergie Petzl compatibles, certifiés selon la norme ANSI Z359.13 :

- ASAP/SORBER 20 et 40 version 2019 et suivantes.
- ASAP/SORBER AXESS.

L'absorbeur d'énergie ne doit pas être rallongé (maximum un connecteur à chaque extrémité).

Corde :

Utilisez l'ASAP avec la corde RAY 12 mm.

5. Principe de fonctionnement

A vitesse modérée, le galet bloqueur tourne librement dans les deux sens. Lors d'un mouvement rapide vers le bas, la rotation du galet bloqueur est stoppée et la corde est bloquée par pincement entre le galet et le corps.

6. Mise en place et test de fonctionnement

Attention, l'ASAP est directionnel !

Il bloque dans un seul sens. Danger de mort si l'ASAP est positionné à l'envers sur la corde.

Effectuez un test de fonctionnement à chaque installation. Débloquez : après le test de fonctionnement, débloquez le galet pour un coulissement normal sur la corde.

Connexion au harnais :

Utilisez uniquement le connecteur OXAN TRIACT-LOCK version internationale avec la barrete CAPTIV.

7. Précautions d'utilisation

Contrôlez régulièrement le bon coulissement de la corde dans l'ASAP lors de votre progression pour vous assurer de ne pas créer une boucle de mou qui pourrait augmenter la hauteur de chute potentielle. Une surcharge dynamique peut endommager la corde. Si la corde de l'ASAP est chargée, l'utilisateur doit se munir d'un autre support de sécurité.

Hauteur de chute maximum autorisée : deux fois la longueur de l'absorbeur d'énergie (connecteurs inclus).

L'antichute mobile ne doit pas être connecté à plus d'une corde. L'antichute mobile ne doit pas être connecté à plus d'un utilisateur.

Charge utile de 130 lbs (58 kg) à 310 lbs (140 kg). N'utilisez pas l'antichute mobile lorsque vous vous trouvez sur une surface granuleuse ou liquide ou lorsque vous risquez de chuter à travers une telle surface.

Pour déplacer l'ASAP sur la corde, ne le tenez pas à pleine main, tirez-le à l'aide de l'absorbeur d'énergie.

8. Tirant d'air

Votre position par rapport à l'antichute mobile détermine la hauteur de chute potentielle : si vous vous trouvez au-dessus de l'antichute mobile - sans boucle de mou sur la corde - votre hauteur de chute potentielle est de deux fois la longueur de l'absorbeur d'énergie (connecteurs inclus).

Le tirant d'air est la hauteur libre minimale, sous l'utilisateur, pour ne pas heurter d'obstacle en cas de chute.

Le tirant d'air prend en compte :

- La hauteur de chute.
- La distance d'arrêt de l'ASAP.
- La longueur de décrochement de l'absorbeur d'énergie.
- La taille moyenne de l'utilisateur.
- Une marge de sûreté de 1 m.
- L'élasticité de la corde (E) varie selon la situation et doit être ajoutée à

votre calcul de tirant d'air.

Pour plus d'informations, consultez les conseils techniques ASAP sur Petzl.com.

Les valeurs présentées sont basées sur des estimations théoriques et des tests de chute de masse rigide.

Dans un système d'arrêt des chutes, tenez compte de la longueur des connecteurs qui influent sur la hauteur de chute.

9. Nettoyage, entretien

Évitez toute introduction de liquide dans le mécanisme du galet bloqueur.

Pour le nettoyage des dents du galet, l'utilisation de solvant n'est pas recommandée, mais est possible appliqué avec précautions, au pinceau, pour éviter les coulures dans le mécanisme.

10. Informations complémentaires

Distance d'arrêt maximum selon la norme ANSI Z359.15 : 11 ft (3,35 m).

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque de pendule et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, surfaces abrasives, machines en mouvement, risques électriques, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage/désinfection - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normal, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure.

3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d.

Compatibilité cordes - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Charge nominale maximum - n. Organisme de certification ANSI/ASSE

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwähnten Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).
ASAP internationale Ausführung: am Seil mitlaufendes Auffanggerät. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es ist ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für die Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Befestigungsösen, (3) Sicherheitsperre, (4) Gelenkarm, (5) Achse des Gelenkarms, (6) Sperrrad.
Hauptmaterialien: Aluminiumlegierung (Körper, Gelenkarm), rostfreier Stahl (Sperrrad, Sicherheitsperre), Polyester, Polyamid (Seile).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer FSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

ASAP: Vergewissern Sie sich, dass Körper, Gelenkarm, Befestigungsösen und Sicherheitsperre keine Risse, Kratzer, Deformierungen, Abnutzungs- oder Korrosionserscheinungen aufweisen.

Vergewissern Sie sich, dass sich Gelenkarm und Sicherheitssperre um die Achse drehen und prüfen Sie, ob die Rückholfeder einwandfrei funktioniert. Vergewissern Sie sich, dass das Sperrrad sauber ist und die Zähne nicht abgenutzt sind. Achtung: Bei Fehlen eines oder mehrerer Zähne darf das ASAP nicht mehr benutzt werden. Bei Verschmutzung der Zähne siehe Abschnitt Reinigung.
Wartung. Kontrollieren Sie, ob das Sperrrad in beide Richtungen drehen lässt, ohne zu schleifen.

Seil: Kontrollieren Sie den Zustand des Seils entsprechend den Angaben des Herstellers. Das Seil muss ausgetrocknet werden, nachdem es einen Sturz aufgefangen hat, wenn der Kern deformiert zu sein scheint oder wenn der Mantel beschädigt ist oder Flecken aufweist.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Achten Sie auf Fremdkörper, die den Druck des Sperrrads auf das Seil und seine Drehung behindern können. Schützen Sie beim Arbeiten das ASAP vor Spritzern mit aggressiven Substanzen.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem ASAP verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. in Europa Gurte nach EN 361).

Verbindungsselement:

Verwenden Sie das ASAP TRIACTLOCK mit den Verbindungsselementen ASAP TRIACT-LOCK (internationale Ausführung) oder BmD TLU mit einem CAPTIV-Positionierungsbügel.

Gurt:

Befestigen Sie das ASAP an der Aufhängeöse Ihres Auffanggurts.

Verbindungsmodell mit Falldämpfer

Um die Verbindung zwischen ASAP und Gurt zu verlängern, verwenden Sie ausschließlich die kompatiblen, nach der Norm ANSI Z359.13 zertifizierten Falldämpfer von Petzl:

- ASAP SORBER 20 und 40 Version 2019 und spätere Versionen.
- ASAP SORBER AXESS.

Bei Falldämpfer darf nicht verlängert werden (an jedem Ende maximal ein Verbindungsselement).

Seil:

Verwenden Sie das ASAP mit dem RAY-Seil 12 mm.

5. Funktionsprinzip

Bei geringer Geschwindigkeit kann sich das Sperrrad ungehindert in beide Richtungen drehen. Im Falle einer schnellen Abwärtsbewegung wird die Drehung des Sperrrads gestoppt und das Seil wird zwischen Sperrrad und Körper blockiert.

6. Installation und Funktionstest

Achtung: Das ASAP ist ein richtungsabhängiges Gerät und blockiert nur in eine Richtung. Lebensgefahr: Installieren Sie das ASAP niemals verkehrt herum am Seil.

Machen Sie bei jeder Installation einen Funktionstest.

Entriegelung: Entriegeln Sie nach dem Funktionstest das Sperrrad, so dass es sich normal am Seil dreht.

Befestigung am Gurt:

Verwenden Sie ausschließlich das Verbindungselement OXAN TRIACT-LOCK (internationale Ausführung) mit dem CAPTIV-Positionierungsbügel.

7. Vorsichtsmaßnahmen

Kontrollieren Sie während der Fortbewegung regelmäßig, ob das Seil ungehindert durch das ASAP läuft, um sicherzugehen, dass sich kein Schlagsperr bildet, da sich hierdurch die mögliche Sturzhöhe vergrößern würde.

Eine dynamische Überlast kann das Seil beschädigen. Wenn das Seil des ASAP belastet ist, muss der Anwender ein anderes Sicherheitseil benutzen.

Maximal zulässige Sturzhöhe: die zweifache Länge des Falldämpfers (einschließlich Verbindungselemente).

Das mitlaufende Auffanggerät darf nur mit einem Seil verbunden sein. Das mitlaufende Auffanggerät darf nur mit einem Anwender verbunden sein.

Gebrauchslast: 130 lbs (58 kg) bis 310 lbs (140 kg). Benutzen Sie das mitlaufende Auffanggerät nicht, wenn Sie sich auf einer körnigen oder flüssigen Fläche befinden oder wenn das Risiko besteht, dass Sie in eine solche Fläche stürzen.

Um das ASAP am Seil zu verschleiben, umfassen Sie es nicht mit der ganzen Hand, sondern ziehen Sie es mithilfe des Falldämpfers.

8. Mindestens erforderlicher Sturzraum

Die potenzielle Sturzhöhe wird durch Ihre Positionierung zum mitlaufenden Auffanggerät bestimmt. Wenn Sie sich - ohne Schlagsperr - oberhalb des mitlaufenden Auffanggeräts befinden, entspricht die potenzielle Sturzhöhe der zweifachen Länge des Falldämpfers (Verbindungselemente eingeschlossen). Der Sturzraum ist die minimale Strecke unterhalb des Anwenders, damit er während des Sturzes auf kein Hindernis aufschlagen kann. Beim Sturzraum werden folgende Faktoren berücksichtigt:

- Die Sturzhöhe.
- Die Auffangstrecke des ASAP.
- Die Aufreißlänge des Falldämpfers.
- Die durchschnittliche Größe des Anwenders.
- Eine Sicherheitsreserve von 1 m.
- Die Seildrehung (E) variiert entsprechend der Situation und muss bei der Berechnung des Sturzraums berücksichtigt werden.

Weitere Informationen finden Sie in den technischen Tipps zum ASAP auf Petzl.com.

Die angegebenen Werte basieren auf theoretischen Schätzungen und mit einer stärkeren Last durchgeführten Sturztests.

Bei einem Auffangsystem muss die Länge der Verbindungselemente berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.

9. Reinigung, Wartung

Vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeit in den Mechanismus des Sperrrads.
Die Reinigung der Sperradzähne mit einem Lösungsmittel wird nicht empfohlen, ist jedoch möglich, wenn Sie die Zähne vorsichtig mit einem Pinsel säubern und darauf achten, dass kein Lösungsmittel in den Mechanismus läuft.

10. Zusätzliche Informationen

Maximale Auffangstrecke gemäß der Norm ANSI Z359.15: 11 ft (3,35 m).

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Pendelrisiko und die Sturzhöhe zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- **ACHTUNG - GEFAHR:** Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. **WARNUNG:** Das regelungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängertod).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, raue Oberflächen, laufende Maschinen, Stromschlaggefahr, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgetrennt werden:

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung/Desinfektion - E. Trocknung

- F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Peterl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile)
- I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr.
2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.
3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts.
4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

A. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung, Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit:

Deta Matrix - d. Seilkompatibilität - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen

- k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Maximale Arbeitslast - n. ANSI/ASSE Zertifizierungsstelle

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione in cordale (DPI).
ASAP versione internazionale: anticaduta mobile su corda. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Non sono responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumo le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni di uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Fori di collegamento, (3) Fermo di sicurezza, (4) Levetta, (5) Cassa della levetta, (6) Rotella bloccante.

Materiali principali: lega di alluminio (corpo, levetta), acciaio inossidabile (rotella, fermo di sicurezza), poliestere, poliammide (corda).

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi dalla data della levetta.

Controllare il prodotto prima di utilizzarlo. Verificare che il prodotto sia in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; data: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

ASAP: verificare l'assenza di fessurazioni, segni, deformazioni, usura, corrosione (su corpo, levetta, fori di collegamento, fermo di sicurezza). Verificare la rotazione della levetta e del fermo di sicurezza intorno all'asse e l'efficiacia della molla di richiamo. Verificare la pulizia della rotella e l'usura dei denti. Attenzione, se uno o più denti mancano, non utilizzare più l'ASAP.
Se i denti sono sporchi, consultare il paragrafo Pulizia, manutenzione.
Verificare che la rotazione della rotella avvenga senza contraccolpi, con un giro completo nei due sensi.

Corda: verificare lo stato della corda secondo le indicazioni del fabbricante. La corda deve essere scartata se ha arrestato una caduta, se l'anima appare deformata, o se la calza è rovinata o macchiata.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Attenzione ai corpi estranei che possono ostacolare l'appoggio della rotella bloccante sulla corda e la sua rotazione. Proteggere l'ASAP dalle proiezioni durante il lavoro.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'ASAP devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (esempio imbracature EN 361 in Europa...).

Connettore:

Utilizzare l'ASAP esclusivamente con i connettori OXAN TRIACT-LOCK versione internazionale, o BmD TLU, con la baretta CAPTIV.

Imbracatura:

Collegare l'ASAP al punto di attacco anticaduta dell'imbracatura.

Cordino assorbitore di energia:

Per allungare il collegamento tra l'ASAP e l'imbracatura, utilizzare esclusivamente gli assorbitori di energia Petzl compatibili, certificati secondo la norma ANSI Z359.13:

- ASAP SORBER 20 e 40 versione 2019 e successive.

- ASAP SORBER AXESS.

L'assorbitore di energia non deve essere prolungato (massimo un connettore ad ogni estremità).

Corda:

Utilizzare l'ASAP con la corda RAY 12 mm.

5. Principio di funzionamento

A velocità moderata, la ruota bloccante gira liberamente nei due sensi. In caso di movimento rapido verso il basso, la rotazione della rotella bloccante si ferma, la corda viene bloccata stringendola tra la rotella e il corpo.

6. Installazione e test di funzionamento

Attenzione, l'ASAP è direzionale, blocca in un solo senso. Pericolo di morte se l'ASAP è posizionato alla rovescia sulla corda.

Effettuare un test di funzionamento ad ogni utilizzo.

Sbloccaggio: dopo il test di funzionamento, sbloccare la rotella per uno scorrimento normale sulla corda.

Collegamento all'imbracatura: Utilizzare esclusivamente il connettore OXAN TRIACT-LOCK versione internazionale con la baretta CAPTIV.

7. Precauzioni d'uso

Controllare regolarmente il corretto scorrimento della corda nell'ASAP, durante la progressione, per assicurarsi che non si creino laschi di corda che potrebbero aumentare l'altezza potenziale della caduta.

Un sovraccarico dinamico può danneggiare la corda. Se la corda dell'ASAP è sotto carico, l'utilizzatore deve munirsi di un altro supporto di sicurezza.

Altezza di caduta massima autorizzata: due volte la lunghezza dell'assorbitore di energia (connettori inclusi).

L'anticaduta mobile non deve essere collegato a più di una corda.

L'anticaduta mobile non deve essere collegato a più di un utilizzatore. Carico utile da 130 lbs (58 kg) a 310 lbs (140 kg).

Non utilizzare l'anticaduta mobile quando vi trovate su una superficie granulosa o liquida o quando rischiate di cadere su una tale superficie.

Per spostare l'ASAP sulla corda, non tenetelo completamente in mano, tiratelo con l'assorbitore di energia.

8. Tirante d'aria

La tua posizione rispetto all'anticaduta mobile determina l'altezza potenziale della caduta: se ti trovi al di sopra dell'anticaduta mobile - senza lasco di corda sulla stessa - l'altezza potenziale della caduta è due volte la lunghezza dell'assorbitore di energia (connettori inclusi). Il tirante d'aria è l'altezza libera minima sotto l'utilizzatore, affinché non vti ostacoli in caso di caduta.

Il tirante d'aria prende in considerazione:

- L'altezza della caduta.

- La distanza di arresto dell'ASAP.

- La lunghezza dell'assorbitore di energia dopo lacerazione.

- L'altezza media dell'utilizzatore.

- Un margine di sicurezza di 1 m.

- L'elasticità della corda (E) varia a seconda della situazione e deve essere aggiunta al calcolo del tirante d'aria.

Per maggiori informazioni, consultare i consigli tecnici ASAP sul sito Petzl.com.

I valori presentati si basano su stime teoriche e test di caduta di massa rigida.

In un sistema d'arresto caduta, tenere conto della lunghezza dei connettori che può influire sull'altezza di caduta.

9. Pulizia, manutenzione

Evitare l'introduzione di liquido nel meccanismo della rotella bloccante. Per la pulizia dei denti della rotella, l'utilizzo di solventi non è consigliato, ma è possibile se applicato accuratamente con un pennello, per evitare sporcicature nel meccanismo.

10. Informazioni supplementari

Massima distanza di arresto secondo la norma ANSI Z359.15: 11 ft (3,35 m).

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio di pendolo e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- **ATTENZIONE: PERICOLO,** verificare che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

- **ATTENZIONE,** la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Produttori:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia/disinfezione - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio)
- I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale.
2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione.
3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto.
4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: distametro - d. Compatibilità corda - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Carico nominale massimo - n. Ente di certificazione ANS/ASSE

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilidades y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) ASAP versión internacional: anticáidas deslizante para cuerda. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

El uso de este equipo depende de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Orificios de conexión, (3) Tope de seguridad, (4) Brazo, (5) Eje del brazo, (6) Muelle de retorno.
Materiales principales: aleación de aluminio (cuerpo y brazo), acero inoxidable (rueda y tope de seguridad), poliéster, poliamida (cuerdas).

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas de fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

ASAP:compruebe la ausencia de fisuras, marcas, deformación, desgaste y corrosión (en el cuerpo, brazo, orificios de conexión y tope de seguridad).

Compruebe que el brazo y el tope de seguridad pivotan alrededor del eje así como la eficacia del muelle de retorno. Compruebe la limpieza de la rueda y el desgaste de los dientes. Atención: si faltan uno o varios dientes, deje de utilizar el ASAP.

Si los dientes están sucios, consulte el apartado Mantenimiento y limpieza. Compruebe que, durante una vuelta completa en los dos sentidos, la rotación de la rueda se produce sin brusquedad.

Cuerda: compruebe el estado de la cuerda según las indicaciones del fabricante. La cuerda debe desdarse si ha detenido una caída, si el alma parece deformada o si la funda está dañada o manchada.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

Atención a los objetos extraños que puedan obstaculizar el apoyo de la rueda bloqueadora sobre su rotación. Proteja el ASAP de las salpicaduras durante el trabajo.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).
Los elementos utilizados con el ASAP deben cumplir con las normas en vigor en su país (ejemplo, arneses EN 361 en Europa...).

Conector:

Utilice el ASAP únicamente con los conectores OXAN TRIACT-LOCK versión internacional o Bm'D TLU con la barra CAPTIV.

Arnés:

Conecte el ASAP al punto de enganche anticáidas del arnés.

Elemento de amarre absorbedor de energía:

Para alargar la unión entre el ASAP y el arnés, utilice únicamente los absorbedores de energía Petzl compatibles, certificados según la norma ANSI Z359.13:
- ASAP®SORBER 20 y 40 versión 2019 y posteriores.
- ASAP®SORBER AXESS.
El absorbedor de energía no debe ser alargado (máximo un conector en cada extremo).

Cuerda:

Utilice el ASAP con la cuerda RAY 12 mm.

5. Principio de funcionamiento

A velocidad moderada, la rueda bloqueadora gira libremente en los dos sentidos. Debido a un movimiento rápido hacia abajo, la rotación de la rueda bloqueadora se detiene, y la cuerda queda bloqueada por pinzamiento entre la rueda y el cuerpo.

6. Colocación y prueba de funcionamiento

Atención: el ASAP es direccional, bloquea en un sólo sentido. Peligro de muerte si el ASAP está colado al revés en la cuerda.
Efectúe una prueba de funcionamiento cada vez que lo instale. Desbloqueo: después de la prueba de funcionamiento, desbloquee la rueda mediante un deslizamiento normal por la cuerda.

Conexión al arnés:

Utilice únicamente el conector OXAN TRIACT-LOCK versión internacional con la barra CAPTIV.

7. Precauciones de utilización

Compruebe regularmente la correcta circulación de la cuerda en el ASAP, durante su progresión, para asegurarse de no crear una comba en la cuerda que podría aumentar la altura de la caída potencial. Una sobrecarga dinámica puede deteriorar la cuerda. Si la cuerda del ASAP está cargada, el usuario debe proveerse de otro soporte de seguridad.

Altura de la caída máxima autorizada: el doble de la longitud del absorbedor de energía (conectores incluidos).
El anticáidas deslizante no debe estar conectado a más de una cuerda.
El anticáidas deslizante no debe estar conectado a más de un usuario.
Carga útil de 130 lbs (58 kg) a 310 lbs (140 kg).
No utilice el anticáidas deslizante cuando se encuentre en una superficie granulada o líquida o cuando corra el riesgo de caer por una superficie de este tipo.
Para desplazar el ASAP por la cuerda, no lo sujete con toda la mano, tire él con la ayuda del absorbedor de energía.

8. Altura libre

Su posición respecto al anticáidas deslizante determina la altura de la caída potencial: si se encuentra por encima del anticáidas deslizante -sin comba en la cuerda- la altura de su caída potencial es el doble de la longitud del absorbedor de energía (conectores incluidos).
La altura libre es la altura de seguridad mínima, por debajo del usuario, para que no choque contra un obstáculo en caso de caída.
La altura libre tiene en cuenta:

- La altura de la caída.
 - La distancia de parada del ASAP.
 - La longitud de desgamo del absorbedor de energía.
 - La altura media del usuario.
 - Un margen de seguridad de 1 m.
 - La elasticidad de la cuerda (E) varía según la situación y debe ser añadida al cálculo de la altura libre.
- Para más información, consulte los consejos técnicos ASAP en Petzl.com.

Los valores presentados se basan en estimaciones teóricas y en los ensayos de caída de una masa rígida.
En un sistema anticáidas, debe tener en cuenta la longitud de los conectores, ya que influye en la altura de la caída.

9. Mantenimiento y limpieza

Evite cualquier introducción de líquido en el mecanismo de la rueda bloqueadora.

Para la limpieza de los dientes de la rueda, no se recomienda utilizar disolvente, pero se puede aplicar con precaución, con un pincel, para evitar filtraciones en el mecanismo.

10. Información complementaria

Distancia de detención máxima según la norma ANSI Z359.15: 11 ft (3,35 m).

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticáidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo de péndulo y la altura de la caída.
- Un arnés anticáidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticáidas.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un ancla puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un ancla puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, superficies abrasivas, máquinas en movimiento, riesgos eléctricos, temperaturas extremas, productos químicos...).

- Un producto debe darse de baja cuando:
 - Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
 - El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
 - No conoce el historial completo de utilización.
 - Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

A. Vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza/desinfección - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repares

(prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

- Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Compatibilidad de las cuerdas - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Carga nominal máxima - n. Organismo de certificación ANSI/ASSE

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilidades e técnicas são apresentadas. Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível conhecê-los todos. Tome conhecimento das úas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e da utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI).
ASAP versão internacional: anticáidas móvel para corda.
Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desprezo de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Orificios de conexão (3) Bateite de segurança, (4) Braço, (5) Eixo do braço, (6) Tambor bloqueador.

Materiais principais: liga de alumínio (corpo, braço) aço inoxidável (tambor, bateite de segurança), poliéster, poliamida (cordas).

3. Inspecções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

ASAP: verifique a ausência de fissuras, marcas, deformações, desgaste, corrosão (no corpo, orificios de conexão, braço, bateite de segurança).

Verifique a rotação do braço e do bateite de segurança em torno do eixo e da eficácia da mola de recuperação. Verifique a limpeza do tambor e o desgaste dos dentes. Atenção, se um ou mais dentes estiverem ausentes, não utilize o ASAP.

Se os dentes estiverem sujos, consulte o parágrafo de Limpeza, manutenção. Verifique que a rotação do tambor se faz sem ruídos excessivos, numa volta completa em dois sentidos.

Corda: verifique o estado da corda de acordo com as indicações do fabricante. A corda deve ser descartada se tiver sofrido uma queda, se a alma parecer deformada ou se a capa estiver danificada ou manchada.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de em em relação aos outros.

Cuidado com os objectos estranhos que possam impedir o apoio do tambor bloqueador na corda e a sua rotação. Proteja o seu ASAP das projecções de material durante o trabalho.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu ASAP devem estar conformes com as normas em vigor no seu país (exemplo harneses EN 361 na Europa...).

Conector:

Utilize o ASAP unicamente o conector OXAN TRIACT-LOCK versão internacional, ou Bm'D TLU, com a barra CAPTIV.

Harnés:

Conecte o ASAP ao ponto de fixação antiquedas do seu harnés.

Longe absorvedora de energia:

Para fazer uma extensão a ligação entre o ASAP e o harnés, utilize unicamente os absorbedores de energia Petzl compatíveis, certificados de acordo com a norma ANSI Z359.13:
- ASAP®SORBER 20 e 40 versão 2019 e posteriores.
- ASAP®SORBER AXESS.
O absorbedor de energia não deve ter uma extensão (no máximo um conector em cada extremidade).

Corda:

Utilize o ASAP com a corda RAY 12 mm.

5. Principio de funcionamento

A uma velocidade moderada, o tambor bloqueador gira livremente nos dois sentidos. Durante um movimento rápido para baixo, a rotação do tambor bloqueador é travada e a corda é bloqueada pelo entalimento entre o tambor e o corpo.

6. Montagem e teste de funcionamento

Atenção, o ASAP é direccional, bloqueia só num sentido. Perigo de morte se o ASAP for posicionado ao contrário na corda.

Efectue um teste de funcionamento em cada instalação. Desbloqueo: após o teste de funcionamento, desbloquee o tambor para um deslizamento normal na corda.

Conexão ao harnés:

Utilize unicamente o conector OXAN TRIACT-LOCK versão internacional com a barra CAPTIV.

7. Precauções de utilização

Verifique regularmente o bom deslizamento da corda no ASAP, durante a sua progressão, para se assegurar que não cria uma folga na corda que poderia aumentar a altura de queda potencial.
Uma sobrecarga dinâmica pode danificar a corda. Se a corda do ASAP estiver carregada, o utilizador deve munir-se de outro suporte de segurança.

Altura de queda máxima autorizada: duas vezes o comprimento do absorbedor de energia (conectores incluídos).
O anticáidas móvel não deve ser conectado a mais do que uma corda.

O anticáidas móvel não deve ser conectado a mais do que um utilizador.
Carga útil de 58 kg (130 lbs) até 140 kg (310 lbs).
Não utilize o anticáidas móvel quando se encontrar numa superfície granulada ou líquida ou quando correr o risco de cair através de uma superfície deste tipo.
Para deslocar o ASAP na corda, não segure nele com a mão toda, puxe-o com o absorbedor de energia.

8. Zona livre desimpedida

A sua posição relativamente ao anticáidas móvel determina a altura da queda potencial: se você se encontrar acima do anticáidas móvel -sem folga na corda - a sua altura da queda potencial é duas vezes o comprimento do absorbedor de energia (conectores incluídos).

A zona livre desimpedida é a altura mínima sob o utilizador, para que não embata em um obstáculo em caso de queda.

- A zona livre desimpedida de queda livre em conta:
 - A altura da queda.
 - A distância de travamento do ASAP.
 - O comprimento do absorbedor de energia após desgarrada a ruptura.
 - A altura média do utilizador.

- Uma margem de segurança de 1 m.

- A elasticidade da corda (E) varia consoante a situação e deve ser adicionada no cálculo da zona livre desimpedida.

Para mais informações: consulte os conselhos técnicos ASAP em Petzl.com.

Os valores apresentados são baseados em estimativas teóricas e em testes de queda de peso rígido.
No sistema anticáidas, leve em conta o comprimento dos conectores que influencia a altura da queda.

9. Limpeza, manutenção

Evite qualquer introdução de líquido no mecanismo do tambor bloqueador.

Para a limpeza dos dentes do tambor, a utilização de solventes não é recomendada, mas é possível aplicar com precauções, com um pincel, para evitar que escorra para o mecanismo.

10. Informações complementares

Distância de travamento máximo de acordo com a norma ANSI Z359.15: 11 ft (3,35 m).

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Num sistema anticáidas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, a fim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.
- Certifique-se que o ponto de ancoragem esteja correctamente posicionado, a fim de limitar o risco e a altura de queda.
- Um harnés antiquedas é o único dispositivo de pressão do corpo que é permitido utilizar num sistema antiquedas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- ATENÇÃO PERIGO, verifique que os produtos não sejam sujeitos a atritos com materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, superfícies abrasivas, máquinas em movimento, riscos eléctricos, temperaturas extremas, produtos químicos...).
Um produto deve ser descartado quando:
- Foi sujeito a uma queda ou a um estorço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza/desinfeccção - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/repares (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **I. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

- Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreo e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado intervinente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreo: datamatrix - d. Compatibilidade das cordas - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Carga nominal máxima - n. Organismo de certificação ANSI/ASSE

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de consorpging van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM),
ASAP internationale versie: mobiele antivallei­be­vinging op touw.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich bewust zijn van de risico's van uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van de deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Verbindingsogen, (3) Veiligheidspal, (4) Arm, (5) Armas, (6) Blokkerschijf.
Voornaamste materialen: aluminiumlegering (body, arm), roestvrij staal (schijf, veiligheids­paal, polyester, polyamide (touw)).

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.
Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omliggende landen waarin u het product gebruikt).
Leef de gebruik­regels zoals vermeld op Petzl.com.
Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruik­nem­ing, volgende periodieke nazicht(en), gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

ASAP: controleer op de afwezigheid van scheuren, vlekken, verslijttingen, slijtage, corrosie (op de body, arm, verbindingsogen, veiligheids­paal).

Controleer of de arm en de veiligheids­paal goed rond de as draaien of te terugslaa­veer goed werkt.
Controleer de schijf op netheid en de tanden op slijtage.
Let op; als er een of meer tanden ontbreken, gebruik de ASAP dan niet meer.
Ga in het geval van vervulde tanden naar het hoofdstuk Reiniging, onder­houd.
Controleer of de schijf mooi gelijkmatig draait, over een volledige toer in beide richtingen.
Voer controleer de staat van het touw conform de richtlijnen van de fabrikant.
Het touw moet afgekuurd worden als hij een val heeft afgeremd, als de kern aangetast blijkt of als de mantel beschadigd of bevuild is.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem.
Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

Let op voor vreemde elementen die de steun van de blokkerschijf op het touw en de rotatie ervan kunnen belemmeren.
Bescherm uw ASAP tegen projecties tijdens het werken.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit – een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw ASAP gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. gordel EN 361 in Europa).

Karabiner:

Gebruik ASAP enkel met de OXAN TRIACT-LOCK karabiner internationale versie of de Bm D TLU karabiner, met een CAPTIV bevestigingsbeugel.

Gordel:

Verbind de ASAP met het antivallein­bind­punt van uw gordel.

Leeflijn met energieabsorber:

Gebruik enkel de compatibele Petzl energieabsorbers, gecertificeerd conform de norm ANSI Z359.13, om de verbinding tussen de ASAP en de gordel te verlergen:
- ASAP SORBER 20 en 40 versie 2019 en volgende.
- ASAP SORBER AXESS.

De energieabsorber mag niet ver­lengd worden (maximaal één karabiner aan elk uiteinde).

Touw:

Gebruik de ASAP met het RAY 12 mm touw.

5. Werkingsprincipe

Op een gemiddelde snelheid draait de blokkerschijf vrij in beide richtingen.
Bij een snelle beweging naar beneden wordt de rotatie van de blokkerschijf gestopt en het touw wordt vastgeklemd en geblokkeerd tussen de schijf en body.

6. Installatie en werkingstest

Let op: de ASAP is directioneel, hij blokkeert slechts in één richting.
Er is levensgevaar als u de ASAP in de verkeerde richting op het touw aanbrengt.

Voor bij elke installatie een werkingstest uit.

Deblokkering: deblokkeer de schijf na de werkingstest zodat hij weer normaal op het touw glijft.

Verbinding met de gordel:

Gebruik enkel de OXAN TRIACT-LOCK karabiner internationale versie met CAPTIV bevestigingsbeugel.

7. Gebruiksvoorschriften

Ga tijdens uw vooruitgang regelmatig na of het touw goed in de ASAP glijft zodat u zeker bent dat u geen lus met overtollig touw creëert, wat de hoogte van een mogelijke val kunnen vergroten.
Een dynamische overbelasting kan het touw beschadigen.
Als het touw van de ASAP al belast wordt, moet de gebruiker een ander veiligheidssysteem voorzien.

Maximaal toegelaten valhoogte: twee keer de lengte van de energieabsorber (inclusief karabiner).

De mobiele antivallei­be­vinging mag niet met meer dan één touw verbonden worden.

De mobiele antivallei­be­vinging mag niet met meer dan één gebruiker verbonden worden.

Nuttige last van 130 lbs (58 kg) tot 310 lbs (140 kg).
Gebruik geen mobiele antivallei­be­vinging wanneer u zich op een zand­gr­ief of waterachtige ondergrond bevindt of wanneer er een risico is dat u over zo'n ondergrond valt.

Wilt u de ASAP op het touw ver­plaat­sen, houd hem dan niet volledig in de hand, maar trek eraan met de energieabsorber.

8. Tirant d'air

Uw positie tegenover de mobiele antivallei­be­vinging bepaalt de mogelijke valhoogte.
Wanneer u zich boven de mobiele antivallei­be­vinging bevindt (zonder lus met overtollig touw), komt uw mogelijke valhoogte overeen met twee keer de lengte van de energieabsorber (inclusief karabiner).

De tirant d'air is de minimale ruimte die onder de gebruiker vrij moet blijven om elke botsing met een hindernis bij een val te vermijden.
Bij de berekening van de tirant d'air moet u rekening houden met:

- De hoogte van de val.
- De stopafstand van de ASAP
- De uitschuivings­len­gte van de energieabsorber.
- De gemiddelde grootte van de gebruiker.

- Een veiligheids­mar­ge van 1 m.
- De elasticiteit van het touw (E) varieert naargelang de meet­bij­g­eld worden bij uw berekening van de tirant d'air.
- Meer weten? Raadpleeg de technische tips over de ASAP op Petzl.com.
- De opgegeven waarden zijn gebaseerd op theoretische schattingen en valtesten met stijve massa's.
- Houd bij een valstopsysteem rekening met de lengte van de karabiners, want die beïnvloeden de valhoogte.

9. Reiniging, onderhoud

Vermijd dat er enige voelstof in het mechanisme van de blokkerschijf binnendringt.

Voor de reiniging van de tanden van de schijf is het gebruik van een solvent niet aangeraden, maar u kunt het eventueel wel heel voorzichtig met een penseel aanbrengen zodat het niet in het mechanisme kan sijpelen.

10. Extra informatie

Maximale valstopafstand volgens de norm ANSI Z359.15: 11 ft (3,35 m).

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.
- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op een slingerbeweging en de hoogte van een val te beperken.
- In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.
- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.
- LET OP - GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medische geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweigelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afslrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgevingen: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, ruwe oppervlakken, machines in beweging, elektrische risico's, extreme temperaturen, chemische producten ...)
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft.
U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...)
Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbepaalde levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging/desinfectie - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/ herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten.
Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's.
Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Compatibiliteit touwen - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaat - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Maximale nominale last - n. Keuringsorganisme ANSI/ASSE

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte ændelser og teknikker er beskrevet. Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdatieringer og flere oplysninger på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarsler og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Persnligt værnemiddel (PV),
ASAP internationalt model: Mobil faldskring til reb.
Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige. Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Brugere bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf.
Du må ikke bruge udstyret på Petzl.com bor overhoveds.
Registre resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV);
Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuel nummer, dato for fremstilling, køl, første anvendelse, næste reglemæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

2. Fortegnelse over delene

(1) Ramme, (2) Fastgørelsesshuller, (3) Sikkerhedsstøtter, (4) Arm, (5) Armens aksel, (6) Låsehjul.
Hovedmaterialer: aluminiumlegering (ramme, arm), rustfrit stål (låsehjul, sikkerhedsstøtter), polyester, polyamid (reb).

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionssdygtigt.
Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet).
Fremgangs­måder beskrevet på Petzl.com bør overholdes.
Registre resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV);
Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuel nummer, dato for fremstilling, køl, første anvendelse, næste reglemæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

For enhver anvendelse

ASAP: Kontrolér, at rammen, armen, fastgørelsesshullerne og sikkerhedsstøtterne er i god stand (uden revner, mærker, deformationer, slytge eller korrosion).
Kontrolér, at armen og sikkerhedsstøtterne drejer rundt om akslen og at returfederen fungerer effektivt.
Kontrolér, at låsehjulet er rent og i god stand (ikke er nedslidt).
Anvend:
Anvend ikke ASAP, hvis én eller flere af tænderne mangler.
Hvis tænderne er beskadje, se afsnit om rengøring og vedligeholdelse.
Kontrolér, at låsehjulet kan rotere én hel omgang i begge retninger uden at stoppe.

Reb: Kontrolér rebets tilstand i overensstemmelse med producentens instruksr.
Rebet skal skiftes ud, hvis det har standstet et fald, kernen ser beskadiget ud, og strømmen er ødelagt eller plettet.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikrings­systemet kontrolleres regelmæssigt.
Kontrolér, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

Hold det frit for fremmedlegemer, som kan forhindre, at låsehjulet kan stutte på rebet og køre rundt.
Beskyt ASAP mod sprøjt under arbejdet.

4. Kompatibilitet

Kontrolér, at produktet er forenligt med det øvrige udstyr fra sikrings­systemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).
Det udstyr, som anvendes sammen med ASAP, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 361 i selet i Europa).

Karabin:

Anvend kun ASAP sammen med den internationale model af OXAN TRIACT-LOCK karabin eller Bm D TLU forbindelsesled med en CAPTIV bar.

Sele:

Fastgør ASAP til selev ved fastgørelsespunktet for faldsikring.

Sikkerhedslino med faldæmper:

Brug udelukkende kompatible Petzl fald­dæmpere, der er certificeret i henhold til ANSI Z359.13, for at forhånge sammenkoblingen mellem ASAP og sele:

- ASAP SORBER 20 og 40 som 2019-model og efterfølgende.
- ASAP SORBER AXESS.
- Fald­dæmpere må ikke forlænges (kun ét forbindelsesled i hver ende).

Reb:

Anvend ASAP med rebet RAY 12 mm.

5. Arbejdsprincip

Ved moderat hastighed roterer låsehjulet frit i begge retninger.
Ved en hastig nedadgående bevægelse vil låsehjulets rotation stoppe:
Rebet er klemt mellem låsehjulet og rammen.

6. Montering og funktionstest

Vær opmærksom på, at ASAP er erliningsbestemt.
Den låser kun i én retning.
Det er livs­farligt, hvis ASAP placeres omvendt på rebet.

Udfør en funktionstest ved monteringen.

Figurorelse: Når funktionstesten er udført, skal låsehjulet frigøres, så det kan bevæge sig frit på rebet.

Fastgørelse til selev:

Anvend udelukkende den internationale model af OXAN TRIACT-LOCK karabin med en CAPTIV bar.

7. Forholdsregler for brug

Kontrolér jævnligt, at rebet glider frit igennem ASAP mens du klatrer, så du undgår, at der kommer slet i rebet og at faldhøiden herved øges.

Dynamisk overbelastning kan beskadige rebet.
Hvis rebet i ASAP er belastet, skal brugeren have et ekstra sikkerhedsreb tilgængelig.
Maksimal tilladte faldlængde: den dobbelte af fald­dæmprens længde (inkl. forbindelsesled).

Den mobile faldsikring må ikke forbindes med mere end én bruger.
Den mobile faldsikring må ikke forbindes med flere end ét reb.
Nyttelast fra 130 lbs (58 kg) til 310 lbs (140 kg).

Du må ikke bruge den mobile faldsikring, når du befinder dig på en kornet overflade eller på en vaskeoverflade, eller når der er risiko for, at du falder igennem en sådan overflade.
For at flytte ASAP på rebet, skal du ikke holde den med hele hånden.
Træk i den vha. fald­dæmpere.

8. Frihøjde

Faldlængden bestemmes af din position i forhold til den mobile faldsikring:
Hvis du står oven over den mobile faldsikring - uden slæk i rebet - er din potentielle faldlængde den dobbelte af fald­dæmprens længde (inkl. forbindelsesled).

Frihøjde er den minimale frie højde mellem faldsikrings­systemet og forhindringer/underlaget under brugeren, som kræves for at forhindre brugeren i at stode imod forhindringer/underlaget i tilfælde af fald.

- Frihøjden tager hensyn til:
 - Faldlængde.
 - ASAP stoplængde.
 - Længden på fald­dæmprens afrevne søm.
 - Brugersens gennemsnitlige højde.
 - En sikkerhedsmargin på 1 m.
 - Elastisiteten i rebet (E) kan variere afhængig af situationen og skal tages i betragtning, når du beregner frihøjden.
- Du kan finde mere information i ASAP teknisk vejledning på Petzl.com.
De angivne værdier er baseret på teoretiske beregninger og faldtest, som er gennemført med en fast masse.
- I et faldsikrings­system skal længden på forbindelsesledene, som har en betydning for faldlængden, tages i betragtning.

9. Rengøring, vedligeholdelse

Undgå, at der kommer væske ind i låsehjulets mekanisme.
Der kan ikke anbefales at rengøre låsehjulets tænder med et opløsningsmiddel.
Hvis du dog gør det, skal du smøre det forsigtigt med en pensel, for at undgå, at opløsningsmidlet løber ind i selve mekanismen.

10. Supplerende oplysninger

Maximal stoplængde i overensstemmelse med ANSI Z359.15: 11 ft (3,35 m).

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår værnelsgehdere.

- Sikrings­systemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldsikrings­system er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risikoen for at slå sig ved pendulsving og for at begrænse højden på faldet.

- En faldsikrings­sele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at optage fald i et faldsikrings­system.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL - FARE: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod sli­dende overflader eller skarpe kanter.

- Brugere skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden.

ADVARSEL: At hænge sig selv i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedtages en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontrolér, at mærkningerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelse, samt det miljø, hvor produktet anvendes (altsende miljø, havnirning), eller som følge af skarpe kanter, sli­dende overflader, maskiner i bevægelse, elektriske risici, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.).

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:
- Det har været udsat for et stort fald eller belasting.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende.
Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelse til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, tekniker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skift dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: ubegrænset - B. Tilladte temperatur - C. Sædvulnede forholdsregler - D. Rensning/desinfektion - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G. Vedligeholdelse - H. Endringer/repationer (skal udføres af Petzl-udlignes udsikning af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling.
Garantien dækker ikke:
normal slijtage, oxidering, ændringer, uldbedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og ændelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselskiltet

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentielt farestation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen.
Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøving - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrolerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Rebskompatibilitet - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs Brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Nominel maksimal belastning - n. Certificeringsorgan ANSI/ASSE

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information. Du är själv ansvarig för att besöka varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare fara. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE)
ASAP (internationell version): mobilt fallskydd för rep. Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

AKTIVETER där denna typ av utrustning används är alltid **riskfyllda**.
DU ANSVAR SJÄLV för dina egna handlingar, beslut och din **säkerhet**.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Låsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

OM Dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.
Denna produkt är endast avseddas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Ram, (2) Infästningshål, (3) Säkerhetsspår, (4) Arm, (5) Armaxel, (6) Låshjul.
Huvudsakliga material: aluminiumlegering (ram, arm), rostfritt stål (åshjul, säkerhetsspår), polyester, nylon (rep).

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din skickad berar av skicket på din utrustning.
Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används).
Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i form av en inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

ASAP: kontrollera att det inte finns några sprickor, deformationer, märken, slitage eller rost på ramen, armen, infästningshålen eller säkerhetsspårren.
Kontrollera att armen och säkerhetsspårren rör sig runt axel, och att fjädern fungerar korrekt. Kontrollera att låshjulet är rent och att tänderna inte är nedrotna. Varning: om det fattas tänder, använd inte din ASAP.

Om du känns osämtsiga, se avsnittet om underhåll och rengöring.
Kontrollera att låshjulet rotnar friktionsfritt ett helt varv åt båda håll.
Repet: verifiera skicket på repet enligt tillverkarens instruktioner. Repet ska kasseras om det varit inblandat i ett fall, om kärnan verkar vara deformerad, eller om manteln är skadad eller fläckad.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet övervaka produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

Var uppmärksam på främmande föremål som kan hindra låshjulet från att komma i kontakt med repet, eller att snurra. Skydda din ASAP från stänk när du arbetar.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra hop).
Utrustning som används tillsammans med ASAP måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 361 i Europa osv.).

Karbin:

Använd ASAP endast med OXAN TRIACT-LOCK (internationell version) eller Bm'D TLU karbiner med en CAPTIV bricka.

Sele:

Koppla samman ASAP med fallskyddspunkten på din sele.

Falldämpande slinga:

För att förlänga avståndet mellan ASAP och sele, använd endast kompatibla falldämpare från Petzl certifierade enligt ANSI Z359.13 standard:

- ASAP®SORBER 20 och 40 (2019 och senare versioner).
- ASAP®SORBER AXESS.

Falldämparen får inte förlängas (max en karbin i vardera änden).

Rep:

Använd ASAP med RAY 12 mm rep.

5. Arbetsprincip

Vid måttliga hastigheter rör sig låshjulet fritt i båda riktningar. En snabb nedåtgående rörelse stoppar låshjulets rotation och repet låses genom att kinnas fast mellan hjulet och ramen.

6. Innehåll och funktionstest

Varning: ASAP låser endast i en riktning. Död fara om ASAP har monterats upp och ner på repet.

Utför ett funktionstest för varje installation.

Upplåsning: efter funktionstest lås upp hjulet så att redskapet kan utlös på repet normalt.

Infästning i sele:

Använd enbart OXAN TRIACT LOCK karbin (internationell version) med CAPTIV bar.

7. Försiktighetsåtgärder vid användning

Under fortskridande kontrollera regelbundet att repet glider genom ASAP korrekt för att undvika slack som kan öka längden på ett eventuellt fall.
En dynamisk överbelastning kan skada repet. Användaren måste ha ett annat back-up system om ASAP repet är belastat.
Maximala tillåtna falllängden: två gånger falldämparens längd (karbinerna inräknat).

Mobila fallskyddet ska inte vara kopplat till mer än ett rep.
Mobila fallskyddet ska inte vara kopplat till mer än en användare.
Arbetsbelastning 130 lbs (58 kg) - 310 lbs (140 kg).
Använd inte mobila fallskyddet när användaren står på ostabila underlag, flytande material eller partikulära substanser såsom sand eller kol.
För att flytta ASAP på repet hålla den inte med hela handen, dra den med hjälp av falldämparen.

8. Frihöjd

Din position i förhållande till mobila fallskyddet avgör längden på ett eventuellt fall: om du befinner dig ovanför fallskyddet - utan slack på repet - längden på ett eventuellt fall blir två gånger falldämparens längd (karbinerna inräknat).

Frihöjd är det minsta fallhöjden nedanför användaren som krävs för att hindra användaren från att komma i kontakt med ett hinder i händelse av ett fall.

Frihöjd tar hänsyn till:

- Falllängd.
- Stoppsträckan för ASAP.
- Längden på den upprivna falldämparen.
- Medellängd på användare.
- En säkerhetsmarginal på 1 m.
- Repets elasticitet (E) varierar med situationen och måste läggas till i beräkningen av frihöjd.

För mer information, se tekniska tips för ASAP på Petzl.com.
De värden som presenteras är baserade på teoretiska uppskattningar samt falltest med en vikt.

I ett fallskyddssystem måste det tas hänsyn till längden av eventuella karbiner som kan påverka falllängden.

9. Rengöring, underhåll

Undvik att få in vätska i läsmekanismen.
För rengöring av låderna på låshjulet bör man undvika lösningsmedel. Dock är det möjligt om man använder en borste och är nogra med att det inte kommer in lösningsmedel i läsmekanismen.

10. Ytterligare information

Max distans man kommer innan stopp enligt ANSI Z359.15 standard: 11 ft (3,35m).

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).
- I ett fallskydds system är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ev. fall.
- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för pendling och falllängden.
- En fallskyddssele är den enda tillåta utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskydds system.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
- VARNING - FARA: se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.
- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- Användningsinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Användningsinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Se till att märkningarna på produkten är läsbara.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, skrovliga ytor, roterande maskiner, elektriska faror, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig beaktning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omöden gva ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Först dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Öbegränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C. Försiktighetsåtgärder användning - D. Rengöring/desinfektion - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Ändringar/repARATION (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar)
- I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, fösumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation.
4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Motsvarar krav enligt PPE förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Repkompatibilitet - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användningsinstruktionerna nga - l. Modellbeträkning - m. Nominell max belastning - n. ANSI/ASSE certifieringsorgan

FI

Närna käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varustelta oikein. Vain jokin teknikit ja käyttötavat on esitely. Varoitusympäiltoivat tieto jostain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdollatonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteessa Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoituksesi ja käytä varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Henkilösuojan (PPE).
ASAP-putoamisen pysäyttävä köysitarrain (kansainvälinen versio). Tätä tuuletusta ei saa kuormittaa yli sen kestoikyyvyn, eikä sitä saa käyttää muuhunkin muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu
VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.
Uusiutuvissa omista teoistasi, päätöksistäsä ja tulvasteuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutusta.
- Tutustua sen käyttökäyttöposuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tämsän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Tässä tuuletusta saatavet käytettyä ja vaaralliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pötevän ja vastustellisen henkilön välittömän vastuun alaisia.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsä sekä tulvasteuudestasi ja kannat vastuun tekokesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tästä vastuuta tai jos et ymmärrä täysän näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Runko, (2) Kinnitysreitä, (3) Turvasaipa, (4) Kampi, (5) Karminen akseli, (6) Lukkutuuta rissa.
Päämateriaali: aluminiosisso (runko, kampi), ruostumaton teräs (lukkutuuta rissa, turvasaipa), polyesteer, nailon (kyödet).

3. Tarkastuskohteet

Varusteillesi luottavuus vaikuttaa turvallisuutesi.

Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita.

Jokaisella kullakin yksiköllä on tilausta. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa suhteessa toisiinsa nähden. Varmista, että lukkutuuta rissa pyöri hyvin pyörittämällä sitä täyden kierroksen molempiin suuntiin.

Köysi: tarkasta köyden kunto valmistajan ohjeiden mukaisesti. Köysi tulee poistaa käytöstä, mikäli sen varaan on puoduttu, ydin vaikuttaa epätasoisuuteelta tai mantelli on vahingoittunut tai likaantunut.

Käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja kinnitytymisen järjestelmän muuttu osien sähkösuojaimien välillä. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa suhteessa toisiinsa nähden. Varmista, että lukkutuuta rissa pyöri hyvin pyörittämällä sitä täyden kierroksen molempiin suuntiin.

Köysi: tarkasta köyden kunto valmistajan ohjeiden mukaisesti. Köysi tulee poistaa käytöstä, mikäli sen varaan on puoduttu, ydin vaikuttaa epätasoisuuteelta tai mantelli on vahingoittunut tai likaantunut.

Käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja kinnitytymisen järjestelmän muuttu osien sähkösuojaimien välillä. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa suhteessa toisiinsa nähden. Varmista, että lukkutuuta rissa pyöri hyvin pyörittämällä sitä täyden kierroksen molempiin suuntiin.

Köysi: tarkasta köyden kunto valmistajan ohjeiden mukaisesti. Köysi tulee poistaa käytöstä, mikäli sen varaan on puoduttu, ydin vaikuttaa epätasoisuuteelta tai mantelli on vahingoittunut tai likaantunut.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).
ASAPin kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kurkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 361 -valjaat Euroopassa).

Sulkurengas:

Käytä ASAPia vain OXAN TRIACT-LOCK -sulkurenkaan kanssa (kansainvälinen versio) tai Bm'D TLU -sulkurenkaiden ja CAPTIV-aseinnittangon kanssa.

Valjaat:

Kinnitä ASAP valjaiden putoamisen pysäyttävän järjestelmän kinnityspisteeseen.

Nykykäsenvaimennin:

Käytä vain sopivia ANSI Z359.13 -sertifioituja Petzlin nykykäsenvaimennin ASAPin ja valjaiden valmistajan pidentämiseen:

- ASAP®SORBER 20 ja 40 (2019 tai myöhempi versio).

- ASAP®SORBER AXESS.

Nykykäsenvaimenninta ei saa pidentää (enintään yksi sulkurengas kussakin päässä).

Köysi:

Käytä ASAPia 12 mm:n RAY-köyden kanssa.

5. Toimintaperiaate

Lukkiutuva pyörä pyöri hitaasti ja yhdessä vapaasti molempiin suuntiin. Lukkiutuvan rissan pyöriminen pysähtyy, kun liikutaan nopeasti alaspäin; köysi jää kiinni puristuessaan rissan ja rungon välillä.

6. Asennus ja toiminnan testaus

Varoitus: ASAP on suunnattava laite ja lukkiutuu vain yhteen suuntaan. Kuolemanvaara, mikäli ASAP asetetaan välsäläisän köydele.

Testaa toiminta ennen jokaisaa asennusta.

Avaaminen: avaa rissan lukkiutuminen avaamisen jälkeen niin, että laite pääsee liukumaan normaalisti köydessä.

Valjaiden kinnitys:

Käytä CAPTIV-tangon kanssa vain OXAN TRIACT-LOCK -liittinä (kansainvälinen versio).

7. Varotoimenpiteet

Tarkista edetessäsi säännöllisesti, että köysi liukuu hyvin ASAPin läpi. Näin välttyä suuren köysivaran kasaantumiselta, mikä voisi kasvatata putoamisetaisyuden pituutta.

Dynaaminen vikkuormitus voi vahingoittaa köyttä. Mikäli ASAPin köysi on kuumentunut, käyttäjän saatavilla pitää olla toinen turvaköysi.

Pisin sallittu vapaa putoamistakaa: nykykäsenvaimentimen kaksinkertainen pituus (liittimet mukaan lukien).

Putoamisen pysäyttävän köysitarraimen saa liittää vain yhteen köyteen.

Putoamisen pysäyttävän köysitarraimen saa liittää vain yhteen käyttöajan käyttöajan.

10-310 nauhan (58–140 kg) työkuorma.
Jos käyttäjä on epävakaailla pinnalla, henojakoisella materiaailla tai tiettyjen kiinteiden aineiden päällä – esimerkiksi hiekan tai hilen – käyttäjän ei tule käyttää putoamisen pysäyttävää köysitarrainta. Kun haluat liikuttaa ASAPia köyttä pitkin, älä pidä siitä kiinni kädelläsi, vaan vedä sitä nykykäsenvaimentimella.

8. Turvateäisyys

Sijoittumisesi suhteessa köysitarraimen määrää putoamisen mahdollisen pituuden: jos olet tarraimen yläpuolella eikä köydessä ole löysää, potentiaalinen putoamistakasi on nykykäsenvaimentimen pituus kerrottuna kahdella (liittimet mukaan lukien).

Turvateäisyys tarkoittaa käyttäjän alla olevaa lyhyttä mahdollista etäisyyttä tyhjää tilaa, joka estää käyttäjää osumasta maahan tai rakenteisiin putoamistilanteessa.

Turvateäisyys ottaa huomioon:

- Putoamismatkan.
- ASAPin pysähtymisetaisyuden.
- Nykykäsenvaimentimen repeytympisuudten.
- Käyttäjän keskiarvoisen pituuden.
- 1 m turvallisuusvaran.
- Köyden joustavuus (E) vaihtelee tilanteen mukaan, mikä tulee ottaa huomioon turvateäisyyttä laskessa.
- Lisätieto ASAPin teknistästä vjheistä osoitteessa Petzl.com. Esitetyt arvot perustuvat teoreettisiin arvioihin ja kiinteällä materiaalla tehtyihin puodutustestihin.
- Putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä tulee ottaa huomioon sulkurenkaiden pituus, joka vaikuttaa putoamistäisyyteen.

9. Puhdistus, huolto

Vältä sitä, että lukkiutuvan rissan mekaniisimiin pääsee nesteitä. Luotittimen käyttöä ei suositella lukkiutuvan rissan hampaiden puhdistamiseen. Sitä voi kuitenkin käyttää, mikäli levittää sitä sudlla ja pitää huolta siitä, ettei luotinta pääse mekaniisimiin.

10. Lisätietoa

ANSI Z359.15 -standardin mukainen pisin pysäyksen pysäyttävä etäisyys: 11 jalkaa (3,35 m).

- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskohteet sillä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmantuu ongelmia.

- Järjestelmän ankkuripisteiden tulisi mieluiten sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n kinniketsävyys).

- Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaisa käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvateäisyys, jotta käyttäjä ei putoamistilanteessa iskeyty mahaan tai muuhun esineeseen.
- Varmista että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti välttääksesi heilurimaisen putoamisen riskkejä ja ylimääräiseksi putoamismatkan.
- Putoamissuojainkokoavalaajat ovat ainoa hyväksyty väline, jolla tuetaan kehoa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
- Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvalinnoitinto saattaa häiritä toisen varusteen turvalinnoittoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.

- VAROITUS - VAARA: varmista, että tuoteesi ei pääse hankaustaan terävien reunoihin tai pirttoihin.

- Käyttäjien täytyy soveltaa lääkieteelliseen kuntotasa puotusta toimintaan korkealla. VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.
- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohteisä käyttöohjeita.

- Kun useita varusteita käytetään on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta tullaan käyttämään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Miljoin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: enkoistapaatuksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, merympäristö, terävät reunit, raamuttavat pinnat, liukkaat koneet, sähköiskut, äärimmisset lämpötilat, kemikaalit...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on altistunut rajuille puodutuksille tai raskaalle kuormitukselle.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienikin epäily sen luottavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.

- Se vanhenee länsäädännön, standardien, teknikoiden trms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuotna käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Ikona:

A. Rajoittamaton käyttöikä - B. Hyväksytyt käyttölämpötilat - C. Käytön varoitimet - D. Puhdistaminen/desinointi - E. Kuivaaminen - F. Säilytys/kuljutus - G. Huolto - H. Muutokset/ korjaukset (kiihlety muiden kun Petzlin toimesta, ei koske varoasia) - I. Kysymykset/Viiteyhteyto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapeuttuminen, varusteeseen tehty muutokset, virheellinen säilytys, huono väljälto ja väljälämpötilomyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitusymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkautumisen tai kuoleman vaara.
2. Onnettomuus- tai loukkautumisvaara.
3. Tärkeää tietoa tuoteesi toiminnasta tai suorituskyvystä.
4. Tuoteiden yhteensopivuuomtus.

Jäljittettävyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilösuojaimelle asetettavia vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittava tah - b. Henkin henkilösuojaimen tuottajan vastuukesi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljittävyys: tietomatrisi - d. Köyden yhteensopivuus - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunnistus - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Nimilaskuomitus-n. ANSI/ASSE-sertifioinnin suorittava tah

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle fare som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle fare. Oppdatertings- og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksinformasjon

Forsikring
vennøstystyr (PVU).
ASAP (internasjonal versjon): mobil løpebremis for bruk på tau.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

AKTIVETER som involverer bruk av dette produktet er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:
- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgre for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Begjrep kjent med produktet og tillegne dug kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig leder.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og ta tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Ramme, (2) Tilkoblingshul, (3) Stopper, (4) Arm, (5) Armbolt, (6) Låsehjul.
Hovedmaterialer: Ramme og arm i aluminiumslegering, låsehjul og stopper i rustfritt stål, tau i nylon.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.
Følg anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com.
For resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrtype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie-, eller uniknummer, datoer, produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

For du bruker produktet

ASAP: kontroller at det ikke er sprekker, bulker, slitasje eller korrosjon på rammen, armen, tilkoblingshullene, armene og stopperen.
Påse at rammen og stopperen roterer fritt rundt bolten og at fjæringene fungerer som de skal.
Påse at låsehjulet er rent og at tennene ikke er slitte.
Advarsel: Dersom det mangler én eller flere tenner, må ikke ASAP brukes.

Dersom tennene er slitne må de rengjøres i henhold til instruksjonene i avsnittet om vedlikehold og rengjøring.
Påse at låsehjulet roterer fritt en hel gang i begge retninger.

Tau: Kontroller at tauet er i god stand.
Følg produsentens anvisninger for hvordan du kontrollerer tauet.
Tauet må kasseres dersom det har vært utsatt for et fall, dersom kjernen virker skadet eller strompen har skader eller flekker.

Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer.
Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.
Vær oppmerksom på fremmedelementer som kan hindre låsehjulet i å komme i kontakt med tauet, eller som kan hindre det i å rotere.
Besiktig ASAP mens du arbeider.

4. Kompatibilitet

Kontroll at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Ustyr som brukes sammen med ASAP må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. selser som er godkjente i henhold til EN 361 i Europa).

Koblingsstykke:

ASAP skal kunne brukes sammen med koblingsstykkene OXAN TRIACT LOCK (internasjonal versjon) eller Bm D TLU med CAPTIV posisjoneringsbøyle.

Sele:
Koble ASAP til et tilkoblingspunkt på selen som er beregnet for fallsikring.

Falldependende forbindelseline:

Du kan forlenge koblingen mellom ASAP og selen, men bruk kun compatible falldemper fra Petzl sertifisert etter ANSI Z359 standarden:
- ASAP SORBER 20 og 40 (2019 versjon og senere).
- ASAP SORBER AXESS.
Falldemperen må ikke skjøtes (kun ett koblingsstykke skal brukes i hver ende).

Tau:

Bruk ASAP sammen med tauet RAY 12 mm.

5. Slik fungerer produktet

Ved moderat fart vil låsehjulet rotere fritt i begge retninger. En rask bevegelse nedover vil føre til at låsehjulet låser.
Tauet blokkeres ved at det klemmes mellom hjulet og rammen på løpebremsen.

6. Tilkobling og funksjonstest

Advarsel: ASAP er en retningsbestemt løpebremis og blokkerer tauet kun i én bestemt retning. Det medfører livsfare dersom ASAP er posisjonert i gal retning.

Gjør en funksjonstest for hver gangs bruk.

For å løse en blokkering: etter funksjonstesten, løsne hjulet slik at det kan ski langs tauet på normal måte.

Tilkobling av sele:
Bruk kun koblingsstykket OXAN TRIACT LOCK (internasjonal versjon) sammen med CAPTIV posisjoneringsbøyle.

7. Forholdsregler for bruk

Sjekk regelmessig at tauet skilr som det skal gjennom ASAP, slik at du unngår at det blir slakt i tauet som igjen kan øke fallpotensialet.
Dynamisk overbelastning kan skade tauet. Dersom tauet til ASAP er belastet, må brukeren ha et ekstra sikringstau tilgjengelig.
Maksimal tillatt fallende: to ganger lengden på falldemperen (inkludert koblingsstykker).

Den mobile løpebremsen må ikke kobles sammen med mer enn ett tau.
Den mobile løpebremsen må ikke kobles sammen med mer enn en bruker.
Arbeidsbelastning fra 130 lbs (58 kg) til 310 lbs (140 kg).
Bruk ikke den mobile løpebremsen når brukeren er posisjonert på en ustabil overflate med f.eks snø eller kul.
Dra i falldemperen for å flytte ASAP langs tauet, hold ikke rundt hele enheten med hånden.

8. Klaring

Avstanden mellom deg og den mobile løpebremsen avgjør den potensielle fallengden: Dersom du er posisjonert over den mobile løpebremsen uten slakk i tauet blir den potensielle fallengden det dobbelte av lengde på falldemperen (inkludert koblingsstykker).

Klaring er den minste tilstrekkelige avstanden mellom fallsikringssystemet og bakken/strukturen som kreves for å hindre at brukeren treffer bakken/strukturen ved et eventuelt fall.

Klaring tar hensyn til:
- Lengden på fallet.
- Stopplengden for ASAP.
- Lengden på raknebandet på falldemperen.
- Gjennomsnittlig høyde på brukeren.
- En sikkerhetsmargin på 1 m
- Elastisiteten i tauet (E) vil variere avhengig av situasjonen og må tas i betraktning når du beregner klaringen.

For mer informasjon og tekniske råd og tips om ASAP, gå til Petzl.com.
Verdene som er oppgitt her er basert på teoretiske beregninger og falltester som er gjort med fast masse.

I et fallsikringssystem må lengden på koblingsstykker som brukes og som vil ha betydning for fallengden, tas i betraktning.

9. Rengjøring og vedlikehold

Unngå at det kommer væske inn i låsehjulets mekanisme.
Det er ikke anbefalt å rengjøre låsehjulets tenner med løsemidler. Hvis du imidlertid bruker en børste, kan du ikkevri bulke dette, men vær forsiktig så det ikke kommer løsemidler inn i selve mekanismen.

10. Tilleggsinformasjon

Maksimal avstand for stopp av fall er i henhold til standarden i ANSI Z359.15: 11 ft (3,35 m).

- Forutse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.
- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert overfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningseneranse på 12 kN.
- Ved bruk av fallsikringssystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Kun godkjente fallsikringsseiler kan brukes i et fallsikringssystem.
- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.
- **ADVARSEL – FARE:** Påse at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge overbelegning i en sele kan medføre skade eller død.
- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Påse at produktets merking er synlig og leselige.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk.
Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll.
Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreledt på grunn av utviking og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubergrensnet levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring/desinfeksjon - E. Tøking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifisering/reparasjon (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt.
Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.)
- **I. Spørsmål/ Kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkansfeil.
Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død.
2. Eksponering for potensielt ulykke eller skade.
3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.
4. Utstyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet.
Teknikk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummeret på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Taukompatibilitet - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Nominell maksimal belastning - n. ANSI/ASSE teknisk kontrollorgan

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia zasady użytkowania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trójce czaski ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualną wersję instrukcji oraz dodatkową informację na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).
ASAP wersja międzynarodowa: przesuwny przyrząd autoasekuracyjny na linie.

Przed i nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przeznaczony.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są za samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i niebezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyc odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycwania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekacważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, i bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje.
Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Obudowa, (2) Otwory do wpięcia, (3) Bezpiecznik, (4) Ramie, (5) Oś obrotu ramienia, (6) Kółko blokujące.
Materiały podstawowe: stal aluminium (obudowa, ramie), stal nierdzewna (kółko blokujące, bezpiecznik), poliamid, poliester (liny).

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkownika).
Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com.
Na karocie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

ASAP: sprawdź brak śladów deformacji, pęknięć, śladów uderzeń, korozji (na korpusie, ramieniu, otworze do wpięcia, krzywce).
Sprawdź obrót ramienia i bezpiecznika wokół osi oraz skuteczność sprzęczy.
Sprawdź czy kółko blokujące jest czyste i nieszkodzone.
Uwaga: jeżeli w kółku blokującym brakuje jednego lub więcej zębów, nie używać więcej tego ASAPa.

Jeśli żęby są zabrudzone sprawdź paragraf o czyszczeniu i konserwacji.
Sprawdź czy kółko blokujące obraca się swobodnie, bez oporów mechanicznych.

Linia: sprawdź linę zgodnie z instrukcją producenta.
Linia powinna być wycofana, jeśli zatrzymała upadek, jeśli uszkodzonymi jest rdzeń lub opłót albo jeśli była w kontakcie z produktami chemicznymi, które są dla niej szkodliwe.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu.
Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.
Uwaga na obce przedmioty mogące zakłócić działanie kółka blokującego.
Podczas pracy chronić przyrząd ASAP przed zanieczyszczeniami.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).
Elementy wyposażenia używane z waszym przyrządem ASAP muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład łączniki EN 361 w Europie).

Łączniki:

Używać wyłącznie łączników OXAN TRIACT-LOCK wersja międzynarodowa lub Bm D TLU, z poprzeczką CAPTIV.

Uprrzą:

Wpisać ASAP do punktu wpięcia uprzęży chroniącego przed upadkiem wysokości.

Łonża z absorberem energii:

Do wyliczenia odległości między ASAPem a uprzęcią należy stosować wyłącznie kompatybilne absorbery energii Petzl, kompatybilne z normą ANSI Z359.13:

- ASAP SORBER 20 i 40 wersja 2019 i późniejsze.
- ASAP SORBER AXESS.

Absorber energii nie może być przedłużany (maksymalnie jeden łącznik na każdym końcu).

Linia:

Przyrząd ASAP używać z liną RAY 12 mm.

5. Zasada działania

Przy umiarkowanej prędkości rolka blokująca swobodnie obraca się w obie strony.
Podczas szybkiego ruchu w dół, obrót kółka blokującego zostaje zatrzymany, a liną blokuje się przez zacisnięcie między kółkiem blokującym a korpusem przyrządu.

6. Założenie i test działania

Uwaga: ASAP jest przyrządem, który blokuje się tylko w jednym kierunku. Niebezpieczeństwo śmierci, jeśli ASAP zostanie wpięty na linę odwrrotnie.

Przy każdorazowym założeniu należy wykonać test działania. Odblokowanie: po wykonaniu testu działania należy odblokować kółko blokujące by mogło swobodnie przesuwać się po linie.

Wpicie do uprzęży:
Używać wyłącznie łącznika OXAN TRIACT-LOCK wersja międzynarodowa z poprzeczką CAPTIV.

7. Środki ostrożności podczas użytkowania

Należy regularnie sprawdzać dobre przemieszczanie się przyrządu ASAP, by upewnić się, że nie powstanie pętla z luzu, która mogłaby zwiększyć wysokość potencjalnego upadku.
Dynamiczne obciążenie może uszkodzić linę.
Jeżeli liną ASAPa jest obciążona, użytkownik musi zapewnić sobie dodatkowe środki bezpieczeństwa.

Maksymalna dopuszczona wysokość upadku: dwa razy długość absorbera energii (wraz z łącznikami).

Przesuwny przyrząd autoasekuracyjny nie może być wpięty do więcej niż jednej liny.

Przesuwny przyrząd autoasekuracyjny może być wpięty tylko do jednego użytkownika.

Obciążenie robocze od 130 lbs (58 kg) do 310 lbs (140 kg).
Nie używać przesuwnego przyrządu autoasekuracyjnego jeżeli znajdujące się na powierzchni niestabilnej; drobnozarnistej lub typu piasek, węgiel.
Chocąc przesuwać ASAP po linie, nie należy trzymać go ręką, tylko przesuwać absorberem energii.

8. Wolna przestrzeń

Wasza pozycja w stosunku do przesuwnego przyrządu autoasekuracyjnego determinuje wysokość potencjalnego upadku: jeżeli znajdując się nad przesuwnym przyrządem autoasekuracyjnym - bez pętli z luzu na linie - to wysokość potencjalnego upadku jest równa dwukrotnej długości absorbera energii (wraz z łącznikami).
Wolna przestrzeń jest to minimalna wymagana odległość pod

użytkownikiem, by nie uderzył o przeszkodę w razie upadku.

Kalkulacja wolnej przestrzeni uwzględnia:

- Wysokość upadku.
- Długoę zatrzymania przyrządu ASAP.
- Długość po rozdrutu absorbera energii.
- Średni wzrost użytkownika.
- Margines bezpieczeństwa 1 m.
- Wykluczenie liny (E) zależny od sytuacji i musi być uwzględnione w waszych obliczeniach wolnej przestrzeni.

Więcej informacji w poradach technicznych ASAP na stronie Petzl.com.
Przedstawione wartości opierają się na teoretycznych szacunkach oraz testach odpadnic z masą sztywną.

W systemie zatrzymania upadkuw należy uwzględnić długość łączników, która ma wpływ na wysokość upadku.

9. Czyszczenie, konserwacja

Chronicz mechanizm rolki blokującej przed dostaniem się do wnętrza jakiegokolwiek cieczy.

Użycie rozpuszczalnika do czyszczenia zębów rolki blokującej nie jest zalecane, niemniej możliwe jest ostrożne jego użycie przy pomocy pedzłka, tak by uniknąć zachłapania mechanizmu.

10. Dodatkowe informacje

Maksymalna odległość zatrzymania zgodnie z normą ANSI Z359.15 wynosi 11 ft (3,35 m).

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownika, a w razie upadku uniknięć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko wahałai i wysokość opadnięcia.
- Uprrzą chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- **UWAGA - NIEBEZPIECZENSTWO:** należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tarty o szorstkie czy ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. **UWAGA:** bezwładne wiszenie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączone do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestzegane.

- Użytkownicy muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Użyteczaj:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jedynym sposobem użycia sprzętu zgodnie z jego przeznaczeniem, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odgrodzenia, powierzchnie trące, poruszające się urządzenia, zapadnięcia związane z trudem elektrycznym itd.
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący.
Istnieją jakiegokolwiek podrażnienia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkownika.
- Jeśli jest przeszarżaty (rozryw prawny, normalny) lub niekompatybilność z innymi wyposażeniem itd.).
- Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia niemłotwiany - B. Tolerowane temperatury - C. Środkii ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie/ dezynfekcja - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych.
Gwarancji nie podlegają produkty noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, zerpane lub modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

- Sytuacja grożąca neutronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI.
Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja datamatrix - d. Kompatybilność z linami - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modułu - m. Maksymalne obciążenie nominalne - n. Jednostka certyfikująca ANSI/ASSE

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。ASAP 国際規格適合バージョン: ロープ用モバイルフールアレスター

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) フレーム、(2) アタッチメントホール、(3) セーフティキャッチ、(4) アーム、(5) アームの軸、(6) ジャミングローラー

主な素材: アルミニウム合金 (フレーム、アーム)、ステンレススチール (ジャミングローラー、セーフティキャッチ)、ポリエステル、ナイロン (ロープ)

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも毎月12ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ASAP: フレーム、アーム、アタッチメントホール、セーフティキャッチに亀裂、傷、変形、摩耗、腐食がないことを確認してください。

アームとセーフティキャッチが軸を中心に動くこと、およびスプリングが正しく機能することを確認してください。ジャミングローラーが汚れていないこと、および歯がすり減っていないことを確認してください。警告: 歯が1つでも欠けている場合は、ASAP を使用しないでください。

歯が汚れている場合は、メンテナンスとクリーニングの項を確認してください; ジャミングローラーを両方向に1回転させ、スムーズに回転することを確認してください。

ロープ: 製造元の取扱説明に従ってロープの状態を確認してください。一度墜落を止めたロープは使用しないでください。またロープの芯が損傷している、あるいは外皮に損傷やしみがああるロープは使用しないでください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

異物により、ジャミングローラーとロープの接触やジャミングローラーの回転が妨げられないように注意してください。作業中は、ASAP を液体の飛散から保護してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

ASAP と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるハーネスの規格 EN 361 等)。

コネクタ:

ASAP には、必ず CAPTIV が付いたコネクタ OXAN TRIACT-LOCK (国際規格適合バージョン) または BmD TLU を併用してください。

ハーネス:

ASAP は、ハーネスのフールアレスタアタッチメントポイントに連結してください。

エネルギーアブソーバー付ランヤード:

ASAP とハーネスの連結部分を長くする場合は、必ず ANSI Z359.13 に適合した、併用可能なベツル製エネルギーアブソーバーを使用してください。

- ASAP/SORBER 20 および 40 (2019年モデル以降)
- ASAP/SORBER AXESS
エネルギーアブソーバーを延長して使用しないでく

ださい (両端にそれぞれコネクタを1個付けた長さが限度です)。

ロープ:

ASAP には、ロープ RAY 12 mm を使用してください。

5.機能の原理

適度な速度の場合、ジャミングローラーは両方向に回転します。速い速度で下方向に動くと、ジャミングローラーの回転が止まります。ロープをジャミングローラーとフレームの間に挟んでロックします。

6.セット方法と機能確認

警告: ASAP には使用できる方向があり、1方向の動きに対してのみロックします。ASAP を上下逆方向にセットすると死につながる危険があります。毎回セットする度に機能確認を行ってください。ロックの解除: 機能確認をした後はロックを解除し、ロープを移動する元の状態に戻してください。

ハーネスへの連結:

コネクタ OXAN TRIACT-LOCK (国際規格適合バージョン) には、必ず ポジショニングバー CAPTIV を併用してください。

7.使用上の注意

移動中は、ロープが ASAP の中をスムーズにスライドしていることを常に確認し、ロープにたるとできないように注意してください。たるとできると潜在的な墜落距離が長くなる可能性があります。動的に過度な荷重がかかると、ロープが損傷する可能性があります。ASAP のセットされたロープに荷重がかかっている場合、ユーザーは別のバックアップ用ロープを用意する必要があります。

最大許容落下距離: エネルギーアブソーバーの長さの2倍 (コネクタを含む)。モバイルフールアレスターに複数のロープを接続しないでください。モバイルフールアレスターを複数のユーザーに接続しないでください。

使用荷重: 130 lbs (58 kg) - 310 lbs (140 kg)。砂や石炭のような細粒材や粒状個体がある表面が不安定な場所では、モバイルフールアレスターを使用しないでください。

ASAP をロープ上で動かすには、本体を握らず、エネルギーアブソーバーで ASAP を引くようにしてください。

8.クリアランス

潜在的な墜落距離は、モバイルフールアレスターとユーザーとの位置関係によって決まります: ユーザーがモバイルフールアレスターの上に位置し、ロープがたるんでいない場合、潜在的な墜落距離はコネクタを含むエネルギーアブソーバーの長さの2倍です。

クリアランスとは、墜落時に障害物と接触することを防ぐため、ユーザーの下に最低限確保されるべき空間のことを言います。

クリアランスの計算には以下の要素が含まれます:

- 墜落の距離
- ASAP がロックするまでの距離
- エネルギーアブソーバーの伸長
- ユーザーの身長
- 安全マージン: 1 m
- ロープの伸び (E) は、状況によって変わります。これもクリアランスの計算に含めなければなりません。詳細については Petzl.com で ASAP の技術情報をご参照ください。

ここでは、理論上の計算とおもりに使用した落下試験を基に算出した数値を紹介しています。フールアレスタシステムでは、墜落距離に関するコネクタの長さも考慮に入れてください。

9.メンテナンス、クリーニング

ジャミングローラーの内部に液体が入らないようにしてください。

ジャミングローラーの歯を洗浄する際に、溶剤を使用することはお勧めしません。溶剤を使用する場合は、ブラシを使い、内部に溶剤が入らないように注意してください。

10.補足情報

ANSI Z359.15 規格による墜落を止めるまでの最大距離: 11 ft (3.35 m)。

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないではありません
- フールアレスタシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 振られによるリスクを抑え、墜落距離を短くするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フールアレスタシステムで身体をサポートに使用できるのは、フールアレスタハーネスのみです
- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告、危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですすれないように注意してください
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないではありません
- 製品に記載されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、または他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適しないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - **B.使用温度** - **C.使用上の注意** - **D.クリーニング/消毒** - **E.乾燥** - **F.保管/持ち運び** - **G.メンテナンス** - **H.改造/修理 (リバーツ) の交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます** - **I.問い合わせ**

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. 個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b. この個人保護用具の製造を監督する公認機関の ID 番号 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード - d. ロープの適合性 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. 最大使用荷重 - n. ANSI/ASSE 認証機関

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

ASAP (mezinárodní verze): pohyblivý zachycovač pádu na poddajném vedení.

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobky nesmí být používány jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.
- Následovat si na podrobných postupech. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodávce, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste zodpovědní za jakýkoliv následek. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přjmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

- (1) Tělo, (2) Připojovací otvory, (3) Bezpečnostní západka, (4) Rameno, (5) Čep ramena, (6) Blokovací kotouč.

Hlavní materiály: hliníkové slitina (tělo, rameno), nerezová ocel (blokovací kotouč, bezpečnostní západka), polyester, polyamid (lano).

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodávce, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

ASAP: Zkontrolujte, zda na těle, připojovacích otvorech, ramenu a bezpečnostní západce nejsou praskliny, deformace, opotřebení, nebo koroze.

Zkontrolujte zda se rameno a bezpečnostní západka otáčá na čepech, a zda vratná pružina správně funguje. Zkontrolujte, zda je blokovací kotouč čistý a hroty na něm nejsou opotřebenové. **POZOR:** jestliže jeden nebo více hrotů chybí, ASAP nepoužívejte. Jestliže jsou hroty znečištěné, postupujte podle odstavce Čištění a údržba. Zkontrolujte, zda se blokovací kotouč hladae otáčí, provedte jednu kompletní otáčku oběma směry. **Lano:** zkontrolujte stav lana dle návodu k použití výrobce. Lano musí být vyřazeno po zachycení pádu pokud jádro vypadá, že je poškozené, nebo došlo k poškození opletu.

Během používání

Jestližeje pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze. Pozor na cizí předměty, které mohou zabránit blokovacím kotoučů v kontaktu s lanem, nebo jeho otáčení. ASAP chraňte při práci před škádním.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost). Veškeré vybavení používané s prostředkem ASAP musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 361 postroje pro Evropu…).

Spojka:

ASAP používejte pouze se spojkou OXAN TRIACT-LOCK (mezinárodní verze), nebo Bm D TLU s dělicí příčkou CAPTIV.

Postroj:

ASAP připojte do připojovacího bodu pro zachycení pádu na vašem postroji.

Spojovací prostředek s tlumičem pádu:

Pro prodloužení spojení mezi postrojem a zachycovačem ASAP použijte pouze slučitelné tlumiče pádu značky Petzl certifikované podle ANSI Z359.13:

- ASAP SORBER 20 a 40 (2019 a novější verze).
- ASAP SORBER AXESS.

Tlumič pádu nesmí být prodloužován (maximálně jedna spojka na každém konci).

Lano:

ASAP používejte s lanem RAY průměr 12 mm.

5. Funkce

Při běžné rychlosti se blokovací kotouč volně otáčí oběma směry. Při rychlém pohybu směrem dolů se zastaví rotace kotouče a lano se zablokuje stlačením mezi kotoučem a stěnou těla.

6. Instalace a zkouška funkčnosti

Upozornění: ASAP je směrová pomůcka a blokuje pouze v jednom směru. Nebezpečí smrti pokud je ASAP umístěn na laně obráceně.

Při každé instalaci proveďte zkoušku funkčnosti.

Uvolnění po provedení zkoušky funkčnosti uvolněte kotouč, aby se normálně pohyboval po laně.

Připojení k postroji

Používejte pouze spojkou OXAN TRIACT-LOCK (mezinárodní verze) s dělicí příčkou CAPTIV.

7. Bezpečnostní opatření

Při vstupu pravidelně kontrolujte, zda lano správně klouže zachycovačem ASAP, abyste se vyvarovali provržení lana, které by mohlo prodloužit délku případného pádu.

Dynamické přetížení může poškodit lano. Pokud je ASAP zatížen, musí mít uživateľ k dispozici další zajišťovací systém. Maximální povolená délka pádu: dvojnásobná délka tlumiče pádu (včetně spojek).

Pohyblivý zachycovač pádu nesmí být připojen k více než jednomu lanu.

Pohyblivý zachycovač pádu nesmí být připojen k více než jednomu uživateli.

Pracovní zatížení od 130 lbs (58 kg) do 310 lbs (140 kg). Nepoužívejte pohyblivý zachycovač pádu pokud je uživatel položen na nestabilním povrchu, spyký materiál, nebo pevné částice jako písek nebo uhlí.

Chcete-li posounat ASAP po laně, nedržte ho celý v ruce, ale táhněte ho za tlumič pádu.

8. Minimální bezpečná hloubka

Vaše poloha vůči pohyblivému zachycovači pádu definuje možnou délku pádu: pokud se nacházíte nad pohyblivým zachycovačem pádu s lanem bez průvřevu - je délka případného pádu dvojnásobek délky tlumiče pádu (včetně spojek).

Volná hloubka je minimální délka volného prostoru pod uživatelem, která ho chrání před nárazem na překážku v případě pádu.

U volné hloubky se počítá:

- Hmotnost uživatele.
- Délka potřebná pro zastavení zachycovače ASAP.
- Délka roztržení tlumiče energie pádu.
- Průměrná výška uživatele.
- Bezpečnostní přídavek 1 m.
- Elastická lana (E) zavší na dané situaci musí být přidána do výpočtu volné hloubky.

Více informací naleznete v kapitole ASAP technical tips na Petzl.com Použité hodnoty jsou založeny na teoretických předpokladech a pádových zkouškách prováděných s pevným závažím.

V systému zachycení pádu počítáte s délkou jakýchkoliv spojek, které mohou mít vliv na délku pádu.

9. Údržba, čištění

Vyhnete se kontaktu jakékoliv kapaliny s mechanismem blokovacího kotouče.

Pro čištění hrotů kotouče nedoporučujeme používat rozpuštětílo, lze ho použít v případě, že se aplikuje kartáčem, v takovém případě dejte pozor, aby se rozpuštětílo nedostalo do mechanismu.

10. Doplňkové informace

Maximální délka pro zachycení pádu podle normy ANSI Z359.15: 11 stop (3,35 m).

- Musíte mít záchraný plán a prostředky jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvící zařízení/bod by se měl přesně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předchozí nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí kyvadlového pohybu a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výstroje.

- **POZOR - NEBEZPEČÍ:** vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. **UPOZORNĚNÍ:** nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše výrobky vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na drůbu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, drsné povrchy, stroje v pohybu, elektrický proud, vysoké teploty, chemikálie…).

Yrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému nárazu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Nezárníte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
- Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění/desinfekce - E. Susení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovní Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznámené orgánem provádějící kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Slučitelnost lan - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíční výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikační typu - m. Maximální jmenovitá zátěž - n. Certifikační orgán ANSI/ASSE

SI

V té navodilji je rozloženo, ako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisan so samo nekatere tehnike in načini uporabe. Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com. Odgovornost za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka navodil je opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osobna varovalna oprema (OVO). ASAP (mednarodna različica): prenosni lovilce padca za vse. Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločite in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti za uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko poškoduje resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe. Odgovorne ste za svoja dejanja, odločite in varnost in prevzematne njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

- (1) telo, (2) pritrditveni odprtini, (3) varnostna zapora, (4) ročica, (5) os ročice, (6) zavorno kolo

Glavni materiali: aluminijeva zlitina (okvir, ročica), nerjaveče jeklo (zavorno kolo, varnostna zapora), poliester, poliamid (vrvi).

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme. Petzl priporoča preden pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši pogovj uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: to je moro obrabljati. Opozorilo: v primeru, da katero od zob marjka, pomočnika ASAP ne uporabljajte.

Če so zobje umazani, glejte odstavek Čiščenje, vzdrževanje. Preverite, da se zavorno kolo gladko vrti - preverite celoten obrat koleasa v obe smeri do konca in nazaj. **Vrv:** stanje vrvi preve v skladu z navodili proizvajalca. Vrv morate umakniti iz uporabe če je utrpela padec, se vam jedno zti deformirano ali plašč pokodovano ali umazan.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

Opomba, ki jo uporabljate s pripomočkom ASAP, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 361 pasovi v Evropi…)

Vežni člen:

ASAP uporabljajte samo z OXAN TRIACT-LOCK (mednarodna različica) ali Bm D TLU veznimni členi s CAPTIV ročico.

Pas:

Pritrdite ASAP na navezovalno mesto za ustavljanje padca na vašem pasu.

Blažilec sunka s podaljškom:

Za podaljšanje povezave med pripomočkom ASAP in pasom uporabite samo skladne Petzlove blažilce sunka, ki so certificirani po standardu ANSI Z359.13:

- ASAP SORBER 20 and 40 (verzije od 2019 dalje);

- ASAP SORBER AXESS.

Blažilca sunka ne smete podaljševati (največ ena vponka na vsak konec).

Vrv:

Uporabite ASAP z RAY 12 mm vrvi.

5. Način delovanja

Pri zmerni hitrosti se zavorno kolo prosto vrti v obe smeri. Ko pride do hitrega spuščanja navzdol, se vrtenje zavornega koleasa ustavi, vrv pa je blokirana s pritiskom med kolo in okvir.

Pririditev pasu:

Uporabite samo OXAN TRIACT-LOCK veznim členom (mednarodna različica) z CAPTIV ročico.

7. Varnostna opozorila za uporabo

Ko napredujete, redno preverjajte, da vrv pravilno drži po ASAPU, da bi se izognili ustvarjanju zank, ki bi lahko povečale potencialno dolžino padca.

Dinamična obremenitev lahko poškoduje vrv. Če je vrv s pripravo ASAP obremenjena, mora biti uporabnik opremljen z dodatnim varovalnikom.

Največja dovoljena dolžina padca: dvakratna dolžina blažilca energije (vključno z veznimi členi).

Prenosni lovilce padca ne sme biti povezan na več kot eno vrv. Prenosni lovilce padca ne sme biti povezan na več kot enega uporabnika.

Dolžina obremenitev od 130 lbs (58 kg) do 310 lbs (140 kg). Prenosni lovilce padca ne uporabljajte v primerih, ko je uporabnik nameščen na nestabilni površini, finem zrnatem materialu ali trdnih delcih, kot je pesek ali premog.

Če želite ASAP premakniti po vrvi, ga ne držite s svojo celo roko ampak ga potegnite z uporabo absorberja energije.

Pririditev pasu:

Uporabite samo OXAN TRIACT-LOCK veznim členom (mednarodna različica) z CAPTIV ročico.

7. Varnostna opozorila za uporabo

Ko napredujete, redno preverjajte, da vrv pravilno drži po ASAPU, da bi se izognili ustvarjanju zank, ki bi lahko povečale potencialno dolžino padca.

Dinamična obremenitev lahko poškoduje vrv. Če je vrv s pripravo ASAP obremenjena, mora biti uporabnik opremljen z dodatnim varovalnikom.

Največja dovoljena dolžina padca: dvakratna dolžina blažilca energije (vključno z veznimi členi).

Prenosni lovilce padca ne sme biti povezan na več kot eno vrv. Prenosni lovilce padca ne sme biti povezan na več kot enega uporabnika.

Dolžina obremenitev od 130 lbs (58 kg) do 310 lbs (140 kg). Prenosni lovilce padca ne uporabljajte v primerih, ko je uporabnik nameščen na nestabilni površini, finem zrnatem materialu ali trdnih delcih, kot je pesek ali premog.

Če želite ASAP premakniti po vrvi, ga ne držite s svojo celo roko ampak ga potegnite z uporabo absorberja energije.

8. Čistina

Vaš položaj v povezavi z prenosnim lovilcem padca določa potencialno razdaljo padca: če se znajdete nad prenosnim lovilcem padca - brez zanke vrvi - je vaša potencialna dolžina padca dvakrat daljša od absorberja energije (vključno z veznimi členi).

Čistina je najmanjši zahtevan prazen prostor pod uporabnikom, ki ga ščiti, da v primeru padca ne zadane ob oviro.

Pri čištni opustevajte:

- dolžina padca;
- dolžino ustavljanja ASAP;
- dolžino natrpanega dela blažilca sunka;
- poprečno višino uporabnika;
- varnostno rezervno 1 m.
- elastičnost vrvi (E) se spreminja glede na razmere in jo morate dodati pri izračunu čistine.

Za več informacij si ogledite tehnične navete ASAP na Petzl.com. Predstavljene vrednosti temeljijo na teoretičnih napovedih in testih padca s tega maso.

V sistemu za ustavljanje padca upošteвайте dolžino vseh veznih členov, ki bodo imeli vpliv na dolžino padca.

9. Čiščenje, vzdrževanje

Izobjagajte se vsakršne tekočine znotraj mehanizma zavornega koleasa. Za čiščenje zvo zavornega koleasa ni priporočljiva uporaba topli. Izjemoma je dovoljena, če uporabljate krtačko in pri tem pazite, da topilo nebi prišlo v mehanizem.

10. Dodatne informacije

Največja dolžina padca po ANSI Z359.15 standardu: 11 ft (3,35 m), - imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadostati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

- Pripraviate se, da je sidrišče padca nameščeno, da se zmanjša tveganje nihanja in višina padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podpora telosa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO - NEVARNO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrupave površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti združaveno sposobni za dejavnost na višini. OPOZORILO: nedejavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevajte morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelave opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemem dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morska okolja, ostri robovi, abrazivne površine, premikajoči stroji, električne nevarnosti, ekstremne temperature, kemikalije…).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetben használati módot ismertetni. A termék legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések előadásáról, betáratásáról a felszerelés helyes használatáról mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata a baleset veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nézeteltérése támad, forduljon a Petzl-hez bizalmasan.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE).
ASAP® nemzetközi verzió: mobil zuhanásgátoló eszköz kötélre.
A terméket tilos a megadott szakszerveletnél nagyobb terheléskor kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül célra használni.

Felhasználó FIGYELMÉ

A termék használata közben végzett tevékenységek megnevezése
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért

A termék használata előtt követelmény szükséges, hogy a felhasználó:
- Előhassa és megértse a terméket/működését valamennyi használati utasításra.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.

- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyit és korlátait.
- Tudtában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatokkal, és elfogadja azokat.

A fenti figyelemztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis legyeket és hozzátartó személyek használhatják, vagy a felhasználók lépéseinek folyamatosan képzést és hozzártó személyek felügyelete alatt.

A termék maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeit. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Ház, (2) Csatlakozmányok, (3) Biztonsági útközi, (4) Kar, (5) Kar tengelye, (6) Fogazott blokkok/kerék.
Alapanyagok: alumíniumötvözet (ház, kar), rozsdamentes acél (fogazott nyél, biztonsági útközi), poliszter, poliamid (kötélek).

3. Ellenőrzés, megvizsgálандó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések áapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos szabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartása be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módotok.
A felülvizsgálat eredményét az EVE nyílántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy sziériaszám, gyártás, vásárlás és első felülvizsgálat dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

ASAP: ellenőrizze, nem láthatók-e repedések, karcolások, deformációk, korrozio jelei (a házon, a karon, a csatlakozmánylásokonás a biztonsági útközén).
Ellenőrizze a kar és a biztonsági útköz elfordulását a tengely körül, valamint a rugó kifogástalan működését. Ellenőrizze a blokkok/kerék állapotát és a fogak állapotát. Figyelem: ha egy vagy több fog hiányzik, az ASAP-ot tilos tovább használni.

Ha a fogak közötti részek eltömődtek, tájékozódjon a Tisztítás, karbantartás c. bekezdésben.
Ellenőrizze, hogy a blokkok/kerék mindkét irányban akadálytalanul körbeforduljon.
Ellenőrizze a kötéll állapotaát a gyártó utasítása szerint. A kötélet le kell szeleltetni, ha esést tartottak meg vele, ha a meg károsodottnak tűnik, ha a köpöny szelvélyt vagy foltoz.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

Vigyázz, idegen testek nyomait gyakarolhatnak a kötélben lévő blokkok/kerék és a karok között. Figyelem: ha a karok elfordulását Ovjra az ASAP-ot a munka során az ilyen beavatásokól.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök egy együttműködő rendszere).
Az ASAP-pal együtt használt eszközöknek kell lennielük az adott ország előírásainak. Európában a besútlónak az EN 361 szabványának stb.).

Összekötőelem:

Az ASAP-ot kizárólag az OXAN TRIACT-LOCK nemzetközi verziójával vagy Bm'D TLU összekötőelemmel és CAPTIV áthidalóval használja.

Beülőhede:

Csatlakoztassa az ASAP-ot a beúló zuhanás megtartására alkalmas bekötési pontjához.

Energiaelnyelővel ellátott kovácsok:

Az ASAP és a beúló közötti távolság növelésére kizárólag az ANSI Z359.13 szabványnak megfelelő, kompatibilis Petzl energiaelnyelők használhatók:
- ASAP/SORBER 20 és 40 2019 és azutáni verzió.
- ASAP/SORBER AXESS.

Az energiaelnyelő nem szabad meghosszabbítani (legfeljebb mindkét végén egy összekötőelemmel).

Kötél:

Az ASAP-ot használja a RAY 12 mm kötéllel.

5. Működési elv

Mérsékelt sebességnél a blokkok/kerék mindkét irányban szabadon elfordul. Gyors lefelé irányuló mozgás esetén a blokkok/kerék befeléközdik, és a kötél megszorul a kerék és a ház között.

6. Kötélel helyezés és működőképeség vizsgálata

Figyelem: az ASAP csak helyes irányban kötélre működik, és csak egyik irányban blokkol. Az ASAP használata életveszélyes, ha fordítva van a kötélre helyezve.

Minden kötélre helyezőskor végezze el a működőképeség tesztjét.

Blokkolás oldása: a működőképeség tesztje után a kerék blokkolását az eszköz normál élescsúsztatásával oldhatja fel.

Kötélel helyezés a beúlon:

Kizárólag az OXAN TRIACT-LOCK nemzetközi verzióját használja CAPTIV áthidalóval.

7. Övintézkedések a használat során

Mozgás közben rendszeresen ellenőrizze a kötél szabad futását az ASAP-ban, és Ugyeljen arra, ne képződjen belőgő hurok a kötélben, mely az esetleges esés magasságát növelheti.
A dinamikus túterhelés károsíthatja a kötelet. Ha az ASAP kötele terhelés alatt van, a felhasználónak másik biztosítókötéletet kell használnia.

Megengedett legnagyobb esésmagasság: az energiaelnyelő hosszának kétszerese (beleértve az összekötőelemeket).

Ne csatlakoztassa a mobil zuhanásgátót egymál többi kötéltéz.
Ne csatlakoztassa a mobil zuhanásgátót egymál több felhasználóhoz.
Munkaterhelés 130 font (58 kg) - 310 font (140 kg).
Ne használja a mobil zuhanásgátót, ha a felhasználó szemszems, torzszakszó felületeken, csak rugalmas felületen nyúlni el, homok vagy szén tartozékok vagy esés alkalmával keresztet lehet ilyen felületen.
Az ASAP elmozdításához ne fogjon rá teljes kézzel, mozgásására használja az energiaelnyelőt.

8. Szabad esésér

A felhasználó elhelyezkedése a mobil zuhanásgátóhoz képest megváltoztatja az esés lehetséges magasságát: ha a személy a mobil zuhanásgátó fölött van és a kötélben nincs hurok vagy belógás, a lehetséges esésmagasság az energiaelnyelő hosszának kétszerese (beleértve az összekötőelemeket).

A minimális szabad esésér a felhasználó alatt, hogy az esés során ne

űtközjön neki semmilyen tárgynak.

A szükséges szabad esésér kiszámolását meghatározó tényezőik:

- Az esés magassága.
- Az ASAP felülya.
- A felszakadt energiaelnyelő hossza.
- A felhasználó átlagos testmagassága.
- 1 m biztonsági távolság.
- A kötéll nyúlása (E szűlácóköz) függ és az esés esésér kiszámításánál figyelembe kell venni.
- További információk a Petzl.com honlapon az ASAP-pal kapcsolatos technikai jótanácsok oldalán.
- A megadott adatok elméleti számítás eredményei és mervev testtel való teszteset alapján kerültek kiszámításra.
- Zuhánást megtartó rendszerben számlálható kell venni az összekötőelemek hosszát, mert ez befolyásolja az esés magasságát.

9. Tisztítás, karbantartás

Kerülje, hogy a blokkok/kerékre folyadék kerüljön.

A kerék fogának tisztításához nem ajánlott oldószer használni, de szükség esetén óvatosan, esettel lehetséges, amennyiben a mechanizmusban nem jut folyadék.

10. Kiegészítő információk

- A maximális fékút az ANSI Z359.15 szabvány szerint: 11 láb (3,35 m).
- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség eseteire.
- A rendszer kitérés pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kN szakítószilárdság).
- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad esésértér, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközön.
- Ugyeljen a kikötési pont megfelelő pozíciójására, hogy a kilendülés kizárható és a lehetséges esésmagasság minimalizálják.
- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testvederzet használható.
- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztosítási működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- VIGYÁZAT, VESZÉLY: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- Ugyeljen a kikötési pont megfelelő pozíciójására, hogy a kilendülés kizárható és a lehetséges esésmagasság minimalizálják.
- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testvederzet használható.
- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztosítási működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- VIGYÁZAT, VESZÉLY: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményének. FIGYELEM: alulbőveveszélyes, való hosszán tartó legés eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos kénrűgési rendellenességekhez vezethet.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását is kell tartani.
- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozatal országának nyelvén.
- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

Leszeleltetés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményeköl (a használat interzisztálót, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jellemzőitől, ékeken való felkötéstől, érces felületeköl, gápek, mozgó alkatrészeköl, elektromos veszélyektől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól, vagy anyagoköl stb.) függően a termék eltartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

- A termék le kell szelelteti, ha:
 - Nagy esés vagy eróhatás érte.
 - A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságszaggalál illetően bármilyen kértely merül fel.
 - Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
 - Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
 - A leszeleltzett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Korlátlan eltartam - B. Használat hőmérséklet - C. Övintézkedések - D. Tisztítás/ferőtlenítés - E. Szárítás - F. Tárolás/szállítás - G. Karbantartás - H. Működéselővigyázatok
(Petzl pótlékártszek kivételével csak a gyártó szakszerveitében engedélyezett)
I. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyzt jelző piktogrammok

- Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció.
- Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerés.

Nyomon követhetőség és jelölés

A. Megfele az egyéni védőfelszerésekre vonatkozó jogszabályoknak.
EK típusantúlványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Egyedi azonosítókód - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Feltesztelés - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Model azonosító - m. Maximális névleges terhelhetőség - n. ANS/ASSE tanúsítványi kibocsátó szervezet

RU

Eta instrukcija pokazывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl, так там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ).
ASAP версия, отвечающая международным стандартам: средство защиты от падения ползуноквого типа.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Детельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна со своей природе. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

- Перед использованием данного снаряжения вы должны:
 - Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
 - Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
 - Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
 - Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Информирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
Эта изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность. Оно вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Корпус, (2) Присоединительное отверстие, (3) Защелка безопасности, (4) Рычаг, (5) Ось рычага, (6) Блокировочное колесико.

Основные материалы: алюминиевый сплав (корпус, рычаг), нержавеющей сталь (защелка безопасности, колесико), полистер, нейлон (анкерная линия).

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием ваших СИЗ. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр СИЗ перед использованием. Проверьте состояние вашего снаряжения (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра: исправное состояние снаряжения, отсутствие трещин, деформации, повреждения или износа. Проверьте состояние снаряжения, в котором должна содержаться следующая информация: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего использования, трещины, дефекты, применение, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

ASAP: убедитесь в отсутствии трещин, отметин, деформаций, следов износа и коррозии (на корпусе, рычаге, присоединительном отверстии, защелке безопасности).

Убедитесь, что рынок и защелка безопасности работают правильно. Убедитесь, что ось и защелка безопасности работают правильно. Убедитесь, что зубцы запорного колесика не застряли и не изношены. Внимане: если одно или несколько зубцов не работают, прекратите использование ASAP. Если зубцы застряны, смотрите раздел «Чистка и обслуживание». Убедитесь, что колесико свободно и плавно вращается в обоих направлениях.

Анкерная линия: проверьте состояние анкерной линии, следуя инструкциям производителя. Анкерная линия должна быть отбраквана после окончания падения или если ее сердечник деформирован или ее оболочка повреждена или застряна.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединения к другим элементам снаряжения. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

Обращайте внимание на посторонние предметы – чтобы они не застряли в системе, а также на состояние анкерной линии и блокировка на анкерной линии. Защищите ASAP от брызг во время работы.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).
Снаряжение, которое вы используете с вашим ASAP, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, стандарты привязи ГОСТ Р ЕН 361 на территории Таможенного Союза).

Соединительный элемент:

Используйте ASAP только с карабинами с перемычкой для фиксации карабина CAPTIV, это должно быть OXAN TRIACT-LOCK версии, отвечающей международным стандартам, или Bm'D TLU.

Привязь:

Присоедините ASAP к привязи, к ее точке крепления системы защиты от падения.

Строп с амортизатором рывка:

Для увеличения длины соединения ASAP и привязи используйте исключительно совместимый амортизатор рывка Petzl, отвечающие стандарту ANSI Z359.13:

- ASAP/SORBER 20 и 40, начиная с 2019 года выпуска.
- ASAP/SORBER AXESS.

Запрещается удлинять амортизатор рывка (максимум один соединительный элемент с каждой стороны).

Анкерная линия:

Используйте ASAP с анкерной линией RAY 12 мм.

5. Принцип работы

При умеренной скорости движения колесико свободно вращается в обоих направлениях. При резком движении по направлению внио вращения колесико прекращается, канат зажимается между колесиком и корпусом устройства и тем самым блокируется.

6. Установка и функциональная проверка

Внимание: ASAP является устройством, которое блокируется только в одном направлении. Установка ASAP в перевернутом положении представляет смертельную опасность.
Проведите функциональную проверку при каждой установке.
Блокировка: после функционального проверки разблокируйте колесико, чтобы устройство нормально скользило по анкерной линии.
Присоединение к привязи:
Используйте только анкерный OXAN TRIACT-LOCK версии, отвечающей международным стандартам, с перемычкой для фиксации карабина CAPTIV.

7. Меры предосторожности

Во время движения по анкерной линии регулярно проверяйте состояние анкерной линии в устройстве ASAP для избежания образования петли, которая может увеличить потенциальную глубину падения.
Сильная динамическая нагрузка может повредить канат. Если канат на котором установлен ASAP для избежания образования петли, пользователь должен организовать другую страховочную систему.
Максимальная допустимая глубина падения: две длины амортизатора рывка (включая длину соединительных элементов).
Средство защиты от падения ползуноквого типа не должно быть присоединено к более чем одному канату.
Средство защиты от падения ползуноквого типа не должно быть присоединено к более чем одному ползуноквому.
Рабочая нагрузка от 130 фунтов (58 кг) до 310 фунтов (140 кг).
Не используйте ваше средство защиты от падения ползуноквого типа, когда вы находитесь в зернистой или жидкой среде или когда существует риск падения через подобные среды.

Для перемещения ASAP по канату не держите его всей ладонью, подтяните его за амортизатор рывка.

8. Необходимое свободное пространство

Ваше расположение относительно средства защиты от падения ползуноквого типа определяет глубину возможного падения: если вы находитесь выше средства защиты от падения ползуноквого типа, то глубина возможного падения составляет две длины амортизатора рывка (включая длину соединительных элементов).

Необходимое свободное пространство – это наименьшее расстояние между пользователем и препятствием, необходимым для избежания удара о препятствие в случае падения. При расчете необходимого свободного пространства нужно учитывать:

- глубину падения,
- расстояние, необходимое для срабатывания ASAP,
- длину амортизатора рывка после срабатывания.
- средний рост пользователя.
- запас безопасности 1 м.
- Длина растяжения каната (Е) варьируется в зависимости от ситуации и должна быть учтена при расчете необходимого свободного пространства.
- Для получения дополнительной информации изучите техническую информацию об ASAP, доступную на сайте Petzl.com. Представленные данные основаны на теоретических исследованиях и тестах падения, проведенных с грузами.
- При использовании системы защиты от падения с высоты учитывать длину всех карабинов и соединительных элементов, влияющих на глубину падения.

9. Чистка и обслуживание

Избегайте попадания любой жидкости в механизм.
Для очистки зубцов колесика не рекомендуется использовать средства, не возможно его осторожное нанесение с помощью кисточки – для избежания его затекания в механизм.

10. Дополнительная информация

Максимальная дистанция остановки согласно стандарту ANSI Z359.15: 11 футов (3,35 м).

- Вы должны иметь план спальных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точка анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать ГОСТ Р ЕН 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- В системе индивидуальной защиты от падения с высоты очень важно проверить перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность маятника и уменьшить высоту падения.

- Строго соблюдайте меры предосторожности и острные предмети.

- В случае использования системы защиты от падения, один элемент снаряжения может быть нарушена безопасная работа другого элемента снаряжения.

- ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ! Следите, чтобы ваше снаряжение не находилось в опасной ситуации, когда безобаянная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. ВНИМАНИЕ: зависяние в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкции по эксплуатации должны поставлятся вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбравочка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми предметами, абразивными поверхностями, работающими механизмами, электрическим током и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.

- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д. Когда избирает дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:
A. Срок службы неограничен - B. Допустимый температурный режим - C. Меры предосторожности - D. Чистка/дезинфекция - E. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены все мастерски Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов.
Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передача изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждение, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти.
2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы.
3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения.
4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

A. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ.
Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - B. Номер организации, выпускающей производственный контроль данного СИЗ - с.
Прослеживаемость: матрица данных - d. Совместимые канаты - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l.
Идентификация модели - m. Максимальная номинальная нагрузка - n. Сертифицирующий орган ANSI/ASSE

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。请您认真阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

个人保护设备（PPE）。ASAP国际型号：绳索移动式坠器。使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。

在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。
一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责的人来使用，或在有能力且负责的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

（1）框架，（2）连接孔，（3）安全挡片，（4）制停臂，（5）臂轴，（6）锁定轮。
主要材料：铝合金（框架、制停臂）、不锈钢（锁定轮、安全挡片）、聚酯、尼龙（绳索）。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。Petzl建议至少每12个月请专业人士进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下一次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

ASAP：检查无裂缝、刻痕、变形、磨损、腐蚀（框架、制停臂、连接孔、安全挡片上）。检查制停臂和安全挡片是否能正常沿主轴转动，以及其回弹是否有效。检查锁定轮是否干净，以及轮齿的磨损状况。警告：如缺失一个或多个轮齿，不要使用该ASAP。如果轮齿有污垢，请参阅保养及清洁指南。检查锁定轮是否能顺畅转动，能沿正反方向各转动一圈。

绳索：按照生产商的指示，检查绳索的状况。在制停一次坠落后，如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

注意可能会妨碍锁定轮抓绳及转动的外来物。工作时，保护您的ASAP远离喷溅物。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。与您的ASAP配合使用的设备，必须符合您所在国家的现行标准（如欧洲的EN 361安全带标准）。

锁扣：

只能将ASAP与带CAPTIV杆的OXAN TRIACT-LOCK国际型号锁扣或者BmD TLU锁扣相连。

安全带：

将ASAP连接到安全带的防坠落连接点上。

势能吸收器探索：

如需延长ASAP和安全带之间的连接距离，只能使用符合ANSI Z359.13标准的兼容的Petzl势能吸收器：
- 2019年及以后上市的ASAP’SORBER 20和40 国际型号
- ASAP’SORBER AXESS。

势能吸收器不能被延长（两端最多各连接一把锁扣）。

绳索：

ASAP可与RAY 12毫米绳索配合使用。

5.功能原理

在慢速运动时，锁定轮可沿正反方向旋转。如制停臂附近发生快速运动，锁定轮停止转动，绳索被锁定轮和框架卡住不再滑动。

6.安装及功能测试

警告：ASAP是单向设备，只可在一个方向上锁定。如果ASAP反向安装在绳索上，会导致死亡危险。

每次安装时，必须进行功能测试。

解锁：功能测试结束后，打开锁定轮，以使绳索正常滑动。

与安全带的连接：

只能使用带CAPTIV杆的OXAN TRIACT-LOCK国际型号锁扣。

7.使用注意

行进时，需经常检查绳索在ASAP内正常滑动，确保上方没有松弛的绳圈，因为松弛的绳圈会增加坠落的高度。动态超载可能损坏绳索。如果ASAP的绳索已经承重，使用者必须配备另一套安全系统。允许使用的最大高度：势能吸收器长度的两倍（含锁扣）。

移动式坠器不能连接一条以上的绳索。移动式坠器不能连接一个以上的使用者。有效承重：130磅（58公斤）至310磅（140公斤）。

如果使用者位于不稳定的工作面，其表面呈颗粒状，或上面有沙子或煤块之类的固体颗粒物，不要使用移动式坠器。将ASAP在绳索上移动时，不要徒手操作，使用势能吸收器拉动它。

8.净空距离

您与移动式坠器的位置决定了可能产生的坠落高度：如果您位于移动式坠器上方-绳索上没有松弛的绳圈-您的可能坠落高度为势能吸收器长度的两倍（含锁扣）。

净空距离是发生坠落时使用者下方，足以防止他碰到障碍物所需要的最小距离。

净空距离考量到以下因素：

- 坠落的高度。
- ASAP的制停距离。
- 势能吸收器撕裂的长度。
- 使用者的平均高度。
- 1米的安全余量。
- 绳索的延展性（E）随不同情况而变化，必须加入到净空距离的计算中。

更多信息：请登录Petzl.com网站，阅览ASAP技术资讯。

数值根据理论评估和使用硬质重物的坠落测试得出。

在一个防坠落系统中，如果锁扣会影响到坠落距离，必须将锁扣的长度计算进去。

9.清洁、保养

避免锁定轮结构中进入任何液体。

清洁齿轮时，不推荐使用溶剂，但可以配合刷子小心使用，必须使用溶剂进入结构中。

10.附加信息

ANSI Z359.15标准规定的最大制停距离：11英尺（3.35米）

- 您必须制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12kN）。
- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。
- 确保固定点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。
- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。

- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、粗糙产品、转动的机器、电击风险、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用说明 - D.清理/消毒 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.在Petzl以外的地方修理
3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。
警告标志
1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。
2.表示有潜在的意外或伤害风险。
3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。
4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.最大承重 - n.ANSI/ASSE认证机构

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не възможо да бъдат описани всички. Следете редовно актуализираната и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Не използвайте средството неправилно. Използването на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС). ASAP интернационална версия спирачно устройство за въже. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуации, за която не е предназначан.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употреба на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите на всички компоненти.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.
Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртосносни травми.
Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на таква лича. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Съвързачи отвори, (3) Осигурителна пластина, (4) ЛПС, (5) Ос на лоста, (6) Блокираща ролка.
Основни материали: алуминиева сплав (корпуса, лоста), неръждаема стомана (ролката, осигурителната пластина), полиестер, полиамид (везелата).

3. Контрол, начин на проверка

Ваша безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от децкащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запазете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС. тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производството по време на първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

ASAP: проверявайте за пукнатини, белези, деформации, износване, корозия (по корпуса, лоста, около отворите, лоста, везелата).
Проверете въртенето на лостата и на осигурителната пластина около оста, както и ефикасността на пружината. Проверете дали е чиста ролката и дали не са изостигли зъбите. Внимание: ако някъде има или повече зъби, не използвайте повече този ASAP. Ако зъбите са замърсени, почистете ги както е посочено в параграф "Поддръжане, почистване". Проверете дали ролката се върти плавно без тласъци при едно пълно завъртане в двете посоки.

Въжето: проверете състоянието на въжето съгласно указанията на производителя. Въжето трябва да се сменя, ако е поело падане, ако сърцевината е деформирана, ако бронята е протрита или по някакъв начин е повредена.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и възката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго. Внимайте за чужди тела, които могат да попречат на функционирането на средството. Запазете уреда ASAP от пръски от разтопен метал по време на работа.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите); елементите, които трябва да бъдат проверени за отговаряне на действащите стандарти в страната (например в Европа предпазните колани на EN 361...).

Съединител:

Използвайте с ASAP само съединител OXAN TRIACT-LOCK интернационална версия или BmD TLU с преграда CAPTIV.

Предпазен колан:

Зачекте средството ASAP към точката на предпазния колан, използвана за системи срещу падане.

Ремък с погъщател на енергия:

За да удължите връзката между ASAP и предпазния колан, използвайте само съвместимите погъщатели на енергия на Petzl, сертифицирани съгласно стандарт ANSI Z359.13:
- ASAP’SORBER 20 и 40 версия 2019 или по-късна.
- ASAP’SORBER AXESS.

Погъщателят на енергия не трябва да бъде удължаван (с не повече от един карабинер на всеки край).

Въже:

Използвайте ASAP с въже RAY 12 mm.

5. Начин на функциониране

При движение с умерена скорост блокиращата ролка се върти свободно в двесторонен посок. При рязко увеличение ролката спира да се върти и въжето се притиска и заstopявя междо ролката и корпуса на уреда.

6. Поставяне на уреда и проверка на функционирането

Внимание: уредаът ASAP е еднопосочен, той блокира само в едната посока. Съществува смъртосна опасност, ако ASAP се постави върху въжето на обратно.

При всяка употреба проверявайте как работи уреда.
Освобождаване: след теста за проверка на заstopявянето, освободете ролката, за да започне да се върти нормално по въжето.

Зачекане за предпазния колан:
Използвайте само съединител OXAN TRIACT-LOCK интернационална версия с преграда CAPTIV.

7. Предупреждения при употреба

Когато се измачкате или спускате, постоянно следете как се движат уреда ASAP – въжето не трябва да провисва, защото това ще увеличи височината на едно потенциално падане. Едно върхъ голямо динамично натоварване може да повреди въжето. Ако въжето на средството ASAP е натоварено, потребителят трябва да намери друго въже, което да използва за обезопасяване.

Максимално допустима височина на падане: два пъти дължината на погъщателя на енергия (заедно със съединителите). Спирачното устройство трябва да бъде зачекано само към едно въже.

Спирачното устройство трябва да бъде зачекано само към един погъщател.

Полезен товар от 130 lbs (58 kg) до 310 lbs (140 kg).

Не използвайте спирачното устройство, когато се намирате върху зърниста или теча повърхности или когато има риск да паднете през такава повърхност.

За да преместите уреда ASAP по въжето, не го хващайте с ципа релка, а го дръжте с погъщателя на енергия.

8. Свободно пространство

Вашата позиция по отношение на спирачното устройство определя височината на потенциалното падане: ако се движите над спирачното устройство, без да има провиснало въже, височината на потенциалното падане ще бъде колкото два пъти дължината на погъщателя на енергия (заедно със съединителите). Свободното пространство е минималното необходимо свободно разстояние под погъщателя, за да не се удари в някое препятствие в случай, че падне.

Свободното пространство включва:

- Височината на падане.
- Спирания път на уреда ASAP.

- Дължината на разпорнатия лента на погъщателя на енергия.

- Ръста на ползвателя.

- 1 m мърж за заstopявяне.

- Елонгацията на въжето (E) варира според ситуацията и трябва да бъде включена в изчисляването на свободното пространство. За повече информация вижте техническите указания за ASAP на Petzl.com.

Посочените стойности се основават на теоретични изчисления и изпитания при падане на твърдо тяло.

В една система с елементи срещу падане трябва да се вземе предвид и дължината на карабинерите, която също оказва влияние на височината на падане.

9. Почистване, поддръжка

Избягвайте всякакво проникване на течност в механизма на блокиращата ролка.

За почистване на зъбите на ролката не се препоръчва използване на разбавител, може обаче да капвате внимателно по малко с капкомер, за да избегнете проникване на течността в механизма.

10. Допълнителна информация

Максимална дължина на спирания път съгласно стандарт ANSI Z359.15: 11 ft (3,35 m).

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случаите на проблем.
- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евенуално падане.

Внимайте точката на закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане с махало, както и височината на падането.

- Предпазител колан за цялото тяло е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство са приключени към всеки един продукт.
- ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: следете средствата да не се трият в абразивни материали или остри елементи.

- При извършване на работа на височина е необходимо да се вземат предпазни мерки за безопасност. ВНИМАНИЕ: неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са приключени към всеки един продукт.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Брукане на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извършено събитие може да доведе до брукане на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, абразивна повърхност, ротативни машини, риск от високо напрежение, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се брукава, когато:

- Понесъ е значителен удар или натоварване.
- Следва да бъде извършено изследване и незадоволителен. Смянявате се в неговата надеждност.

- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промени в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...)
- Усложнете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Листовки:

A. Нотифициран срок на годност - B. Разрешена температура - C. Предупреждения при употреба - D. Почистване/дезинфекция - E. Сушене - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството, гаранцията не важи при нормално износване, окисидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможни инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговор на изискванията на регламента за ЛПС.
Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Съвместимост с въжета - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месеца на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Максимален работен товар - n. Сертификация орган по ANSI/ASSE

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE), ASAP (인터네셔널 버전): 로프용 이동식 추락 제동 장치. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의 사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과들에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 프레임, (2) 연결 구멍, (3) 안전 장치, (4) 팔, (5) 팔 축, (6) 잠금 바퀴, 주요 재질: 알루미늄 합금 (프레임, 팔), 스테인리스 스틸 (잠금 바퀴, 안전 장치), 폴리에스테르, 나일론 (로프).

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 페즐은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

ASAP: 프레임, 연결 구멍, 팔, 안전 장치에 금이 간 곳이나, 변형, 마모, 부식이 없는지 확인한다. 팔과 안전 장치가 축을 중심으로 회전하고, 스프링이 제대로 작동 회수 되는지 확인한다. 잠금 바퀴가 깨끗하고 톱니의 마모는 없는지 확인한다. 경고: 한 개 이상의 톱니가 유실된 경우, ASAP의 사용을 중단한다. 톱니가 더러워졌을 경우 보수와 세척 부분을 참조한다. 잠금 바퀴가 양쪽으로 완벽하게 돌아가는지 그리고 부드럽게 회전하는지 확인한다. 로프: 제조 업체의 지침에 따라 로프의 상태를 확인한다. 추락을 경험하거나, 속실에 변형이 생기거나, 표피가 손상 및 오염된 경우 로프를 반드시 폐기한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다. 잠금 바퀴가 로프에 눌러지거나 돌아가는 것을 방지하기 위하여 이물질이 있는지 확인해야 한다. 작업 중 튀기는 것으로부터 ASAP을 보호한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

ASAP과 사용되는 장비는 국내의 현재 기준에 부합되어야 한다 (예, 유럽 EN 361 안전벨트).

연결장비:

ASAP는 CAPTIV 바가 있는 OXAN TRIACT-LOCK (인터네셔널 버전) 또는 Bm[®] D TLU 커넥터에만 사용한다.

안전벨트:

안전벨트의 추락 제동 연결 지점에 ASAP을 연결한다.

충격 흡수용 랜다:

ASAP과 안전벨트 사이의 링크를 확장하려면, ANSI Z359.13 표준에 인증된 호환 가능한 Petzl 충격 흡수 장비만을 사용한다:
- ASAP[®] SORBER 20 및 40 (2019년 및 그 이후 버전).
- ASAP[®] SORBER AXESS.

본 충격 흡수 장치는 절대 확장되어서는 안된다 (각 끝에 최대 한 개의 연결장비).

로프:

ASAP는 RAY 12mm 로프와 함께 사용한다.

5. 작동 원리

잠금 바퀴는 원만한 속도로 양쪽 방향으로 자유롭게 회전한다. 빠른 속도의 하향 이동은, 잠금 바퀴의 회전을 중단하고 로프가 바퀴와 프레임이 사이에서 조여지면서 잠기게 된다.

6. 설치 및 성능 테스트

경고: ASAP 장비는 방향성 장비이며 한 쪽 방향으로만 잠긴다. ASAP이 로프상에서 거꾸로 위치하면 사망의 위험이 있다.

매번 설치 시, 성능 테스트를 수행한다.
잠금 해제: 성능 테스트 이후, 로프상에서 정상적인 이동이 가능하도록 바퀴의 잠금을 해제한다.

안전벨트 연결:
CAPTIV 바가 있는 OXAN TRIACT-LOCK 연결장비 (인터네셔널 버전)만 사용한다.

7. 사용자 주의 사항

전혀 도중에, 로프가 느슨해져 잠재적인 추락 거리를 증가시킬 수 있는 상황을 방지하기 위하여, 로프가 ASAP에서 적절하게 움직이는지 정기적으로 확인한다. 동적 초과 하중은 로프를 손상시킬 수 있다. 만일 ASAP의 로프에 하중이 실리면, 사용자는 반드시 또 다른 백업 시스템을 장착해야 한다. 최대 허용 추락 거리: 충격 흡수 장치 길이의 두 배 (연결장비 포함). 이동식 추락 제동 장치는 둘 이상의 로프에 연결되어서는 안된다. 이동식 추락 제동 장치는 한 명 이상의 사용자와 연결되어서는 안된다. 130 lbs (58 kg) to 310 lbs (140 kg)의 작업 하중. 사용자가 불안정한 표면, 미세 입자 물질 또는 모래 또는 석탄과 같은 미립자 고형물에 위치해 있을 때, 이동식 추락 제동 장치를 사용하지 않는다. 로프를 따라 ASAP를 움직이기 위해서는, 손으로 만지지 말고, 충격 흡수 장치를 사용하여 당긴다.

8. 이격 거리

이동식 추락 제동 장치를 기준으로 사용자의 위치가 잠재적인 낙하 거리를 결정한다: 만약 사용자가 이동식 추락 제동 장치보다 위에 위치하여 있다면 - 로프가 느슨하지 않은 경우 - 잠재적 낙하 거리는 충격 흡수 장치 길이의 두배이다 (연결장비 포함). 이격 거리는 추락 시 사용자가 장애물과 충돌하는 것을 방지하기 위해 필요한 사용자 아래의 최소한의 거리이다. 이격 거리에는 다음의 내용이 고려된다.
- 추락 거리
- ASAP의 정지 거리
- 충격 흡수 장비의 인열 길이
- 사용자의 평균 신장.
- 안전을 위한 여유 공간 1 m.
- 로프의 탄성은 (E) 상황에 따라 달라지며 이격거리 계산에 포함시켜야만 한다. 더 자세한 정보는 Petzl.com의 ASAP 기술적 조언 파트를 확인한다. 제시된 값은 단단한 물체를 사용한 추락 테스트와 이론상 평가치에 근거한 것이다. 추락 방지 장치를 설치하는 경우, 추락 거리에 영향을 미칠 수 있는 연결장비의 길이를 고려한다.

9. 세척 및 보관

잠금 바퀴 시스템 안쪽으로 어떤 액체도 들어가지 않도록 주의한다. 잠금 바퀴 세척시, 일반적으로 용제 사용은 권장되지는 않으나 브러쉬를 사용하여 용제가 장비 안쪽으로 들어가지 않도록 주의를 기울여 사용할 수 있다.
10. 추가 정보
ANSI Z359.15 표준에 따른 최대 추락 제동 거리: 11 ft (3.35 m).
- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신중하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 시스템의 액커 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소 강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격 거리를 확인하는 것은 필수이다.
- 움직이는 도중 발생하는 위험 및 추락 높이를 줄이기 위해 확보 지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 위험 - 경고: 장비가 거친, 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 사용된다.
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

10. 추가 정보

ANSI Z359.15 표준에 따른 최대 추락 제동 거리: 11 ft (3.35 m).
- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신중하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 시스템의 액커 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소 강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격 거리를 확인하는 것은 필수이다.
- 움직이는 도중 발생하는 위험 및 추락 높이를 줄이기 위해 확보 지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 위험 - 경고: 장비가 거친, 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 사용된다.
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척/살균 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (페즐 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스러운 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 비수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 번호

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 로프 호환성 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 최대 하중 - n. ANSI/ASSE 인증 기관

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระบุข้อผิดพลาดจากเทคนิคและการใช้งานบางอย่าง เครื่องหมายคำเตือนได้ออกให้ดูทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมดตราของบริษัท Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด เป็นควารับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตรายติดต่อกับ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE)

ASAP (รุ่น international) ตัวนี้ยังมีการออกแบบเคลื่อนที่ไว้สำหรับใช้กับเชือก

อุปกรณ์นี้จะต้องมีใช้ร่วมกับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่จำเป็นต้องใช้วัสดุประเภทเดียวกันอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความปลอดภัย

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำการตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การตรวจสอบระดับความพร้อมและเขตข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ลำตัว (2) รูเชื่อมตอ (3) ตัวจับนิรภัย (4) เข็มยึดลูกล้อ (5) แกนยึดแขน (6) ตัวล็อก ล็อทหมุน
วัสดุหลักที่ใช้ผลิต อลูมิเนียมอัลลอยด์ (ลำตัว แขนยึด) สแตนเลส (ตัวล็อกล็อทหมุน ตัวจับนิรภัย) โพลีเอสเตอร์ โนลอน (เชือก)

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญอย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกรผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็คชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิต วันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น
ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ASAP ตรวจเช็คว่าไม่มีรอยแตกร้าว ตาหันทึ ผิดรูปร่าง สึกกร่อน หรือมีการปนเปื้อนบนลำตัว แขนยึด รูเชื่อมตอ และที่ตัวจับนิรภัย ตรวจเช็คที่ แขนยึด และ ตัวจับนิรภัยว่าหมุนรอบบนแกนเชือก และตรวจเช็คว่าการสปริงตัวกลับทำงานได้ตามปกติ ตรวจเช็คว่าลูกล้อมีสภาพสมบูรณ์ และไม่มีร่องรอยของหินสึกกร่อน ลำเคือน ถ้าพื้นซ้ารูดหรือหลุมหาขไปเพียงหนึ่งหรือมากกว่าห้มนใช้งาน ASAP นั้น

ถ้าส่วนของพื้นสกปรก ให้อ่านดูจากข้อความเกี่ยวกับการดูแลและทำความสะอาด ตรวจสอบว่าแกนยึดลูกล้อหมุนวนได้โดยอิสระตามรอบของการหมุนทั้งสองทิศทาง
เชือก ตรวจสอบสภาพของเชือก โดยที่คานคู่มือคำแนะนำของโรงงานผู้ผลิต เชือกจะต้องถูกเลิกใช้หากมีการกด ฉ้นแกนเชือกมีการผิดปกติ หรือปลอกเชือกเสียหายหรือมีรอยประอะเป็นระหว่างงาการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แม้จะว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

ระวังสิ่งแปลกปลอมซึ่งอาจขัดขวางการทำงานของระบบ

ลือกลูกล้อจากการติดกับเชือก หรือจากการหมุน

ป้องกันASAPจากการกระเด็นประอะเป็นในขณะทำงาน

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่อุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้คือ – ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่มีขีดขัด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ ASAP นั้นจะต้องผ่านมาตรฐานของการใช้งานในแต่ละประเทศ (เช่น EN 361 เป็นมาตรฐานสำหรับสายรัดนิรภัยในยุโรป ฯลฯ)

ตัวล็อกเชื่อมตอ

ใช้ ASAP เฉพาะกับ OXAN TRIACT-LOCK (รุ่น international) หรือตัวล็อก Bm™ TLU ร่วมกับแท่งยึดทิศทาง CAPTIV เท่านั้น
สายรัดสะโพก

ลิดยึด ASAP เข้ากับจุดผูกยึดสำหรับระบบยับยั้งการตก บนสายรัดสะโพก

เชือกสั้น-นิรภัยสำหรับจุดจับแรง

ต่อระยะความยาวระหว่าง ASAP กับสายรัดสะโพก ให้ใช้เฉพาะกับ Petzl เชือกสั้นลูดซับแรงตามมาตรฐาน ANSI Z359.13 เท่านั้น

- ASAP®SORBER 20 และ 40 (ที่ผลิตในปี 2019 และรุ่นถัดไปเท่านั้น)

- ASAP®SORBER AXESS

เชือกสั้นลูดซับแรงจะต้องไม่ถูกต่อความยาวออกไป (ยกเว้นให้ต่อให้ด้วยตัวล็อกเชื่อมตอต้นละหนึ่งตัวเท่านั้น)

เชือก

ใช้ ASAP ร่วมกับเชือก RAY 12 mm

5. หลักการปฏิบัติงาน

ที่ความเร็วปานกลาง แกนยึดลูกล้อจะหมุนได้อย่างอิสระทั้งสองทิศทาง เมื่อโรที่ไรต่อลงโดยความเร็วสูง แกนยึดลูกล้อจะหยุดหมุน และเชือกจะถูกล็อกโดยการมีอิสระห้วงลูกล้อและเฟรมของอุปกรณ์

6. การติดตั้งและการทดสอบ

คำเตือน ASAP เป็นอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับทิศทาง และจะล็อกในทิศทางเดียวเสมอ อันตรจนถึงชีวิตหากใช้งาน ASAP แบบพลิกกลับหัวบนเชือก

การปฏิบัติระหว่างการทดสอบขณะการติดตั้ง

การปลดลือ หลังจากการทดสอบ การปลดลือลูกล้อ อุปกรณ์จะสไลด์ลือลงบนเชือกได้ตามปกติ

จุดผูกยึดสายรัดสะโพก

ใช้เฉพาะตัวล็อก OXAN TRIACT-LOCK (รุ่น international) ร่วมกับ CAPTIV แท่งยึดทิศทาง

7. ข้อควรระวังจากการใช้

ในขณะที่เลื่อนตัวให้ตรวจเช็คอย่างสม่ำเสมอว่า เชือกเลื่อนไหลได้ปกติใน ASAP หลักเสียงการทำให้เกิดการหย่อนของเชือก ซึ่งจะทำให้ระยะของการตกเพิ่มมากขึ้นด้วย การตกลงของแรงเบมขัดหยุ่นสามารถทำให้เชือกเสียหายได้ ถ้าเชื่อมเส้นที่ผลิตชื่อASAP ถูกแรงกดลง ผู้ใช้ต้องจัดทำระบบ backup อีกอันด้วย ความยาวสูงสุดของระยะการตก เป็นส่วนท่าของความยาวของเชือกสั้นลูดซับแรง(รวมตัวล็อกเชื่อมตอ) ตัวยังยึดการตกแบบเคลื่อนที่ได้ จะต้องไม่ใช้ลิดยึดกับเชือกมากกว่าหนึ่งเส้น
ตัวยังยึดการตกแบบเคลื่อนที่ได้ จะต้องไม่ใช้ลิดยึดกับ ผู้ใช้งานมากกว่าหนึ่งคน

น้ำหนักในการทำงาน 130 lbs (58กก) ถึง 310 lbs (140กก) ห้ามใช้ตัวยังยึดการตกแบบเคลื่อนที่ได้ เมื่อผู้ใช้งาน อยู่ในตำแหน่งบนพื้นผิวที่ไม่คงที่ วัสดุที่ผลิตจากเหล็กพีชชิ่ง หรือ แข็งเป็นส่วนๆ เช่น กรวดทราย หรือ ด้านการเลื่อนตัว ASAP ไปบนเชือก อย่างกั้นด้วยขूंมือ ให้ใช้เชือกลูดซับแรงกกระชากชั่วคราวถึงแทน

8. ช่องว่างระหว่างจุดตก

ตำแหน่งของคุณที่สัมพันธ์กับตัวยังยึดการตก มีอิทธิพลต่อระยะการตกที่จะเกิดขึ้น ถ้าคุณอยู่เหนือกว่าตัวยังยึดการตก - โดยไม่มีการหย่อนของเชือก - ระยะการตกที่จะเกิดขึ้นจะเป็นสองเท่าของตัวลูดซับแรงกกระชาก (รวมตัวล็อกเชื่อมตอ)
ช่องว่างระหว่างการตก คือจำนวนน้อยที่สุดของระยะห่างจากด้านบนได้ของู้ใช้งานที่ถูกกำหนด เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการถูกกระแทกกับวัตถุอันใดในกรณีที่มีการกด
ช่องว่างถูกคำนวณจาก
- ความยาวของการตก
- ระยะจากที่ ASAP หยุด
- ความยาวของเชือกลูดซับแรงที่หลุดกระชากออก
- ความสูงโดยประมาณของผู้ใช้งาน
- สัดส่วนที่ปลอกกัษะยะ 1 เมตร
- ความยืดหยุ่นของเชือก (E) คำนแปรตามสถานการณ์ที่ถัดและจะต้องถูกบวกเพิ่มไว้เพื่อการคำนวณช่องว่างเพื่อความปลอดภัย
เพื่อทราบข้อมูลเพิ่มเติม ดูวิธีการใช้งาน ASAP ที่Petzl.com คำที่แสดงเป็นพื้นฐานของการคิดคำนวณทางทฤษฎีและการทดสอบการตกโดยใช้น้ำหนักถ่วง
ในระบบยับยั้งการตก ให้คำนวณความยาวของตัวเชื่อมต่อใดๆ ที่อาจมีผลต่อระยะทางของการลัดลือ

9. การทำความสะอาด การบำรุงรักษา

หลีกเลี่ยงการหยดใส่น้ำมันภายในระบบกลไกของลูกล้อ การทำความสะอาดในของลูกล้อ ไม่แนะนำให้ใช้สารละลาย แต่อาจใช้ร่วมกับเบร้งได้ หลีกเลี่ยงการหยดใส่สารละลายใดๆ ในระบบกลไก

10. ข้อมูลเพิ่มเติม

ระยะทางสูงสุดของการหยุดชะงัก ตามมาตรฐาน ANSI Z359.15 11 ft (3.35เมตร)

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการทำให้อุปกรณ์เร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงต้องไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบยับยั้งการตก เป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านบนได้ของู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหั่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เพื่อช่วยลดความเสียหายจากการแกว่งไปมา และระยะการตก
- สายรัดนิรภัยที่ยับยั้งการตก เป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบยับยั้งการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- ลำเคือน อันตรชย ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถกัดกร่อน หรือพื้นผิวที่แหลมคม

- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะะกับกิจกรรมในที่สูง
คำแนะนำ การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์

นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- แจ้งว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อ่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ตั้งถูกเลิกใช้เม่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของการใช้ และสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แจ้งหยาบ สถานที่ใกล้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม พื้นผิวที่กดอน เครื่องจักรทำงาน อันตรชยจากไฟฟ้า สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อตกครุ่น ถ้าสืบจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิคหรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ถ้าลูดอุปกรณ์เพื่อป้องกันการทำนาลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด/เช็ชื่อไว้ด - E. ที่ให้แห้ง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การตัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำตามเอกสารงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. ลำเคือนติดตอ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การแก้ไขตลาดเปลี่ยน การเก็บรักษาไม่ถูกวิซขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่จกถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายกันตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายขาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE โดยเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ความเข้ากันได้ของเชือก - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. คำล่าสุดของแรงกด - n. ANSI/ASSE มาตรฐานรับรอง